

A l'Omnium canadien

Aaron triomphe de Snead



L'éternel deuxième du circuit américain Tommy Aaron a remporté sa première victoire professionnelle, lundi, au club Pinegrove, deux coups de moins que le vétéran Sam Snead, lors d'une ronde éliminatoire de 18 trous. Aaron remporte la coupe d'or Seagram et les \$25,000 qui y sont attachés. Sur la photo, M. Charles Bronfman, à droite, a présenté la coupe d'or Seagram au nouveau champion, Tommy Aaron. A la gauche, on remarque Ray Gettlife, président de l'Association professionnelle des golfeurs canadiens. Gettlife est le même homme qui a déjà joué au hockey avec les Canadiens et les Bruins de Boston.

(Photo Le Journal Gingras)

le richelieu

35e ANNEE -- NO 31

MERCREDI LE 30 JUILLET 1969

20 PAGES 10c

UN CENTRE POUR "150 ENFANTS-PROBLÈMES"



LE CENTRE LE RENFORT INC. — Quelques-unes des personnalités qui assistaient à l'inauguration des travaux de l'édifice "Le Renfort" Inc. On peut voir M. Roger Cinq-Mars, président de la Corporation; S. H. le maire Claude Trudeau; Mgr Bernard Courville, curé de Saint-Luc; M. Maurice Morin, président du Club Richelieu; les députés Jérôme

Proulx et Alfred Croisetière; Mme Bourdages, épouse de l'entrepreneur en construction; S. H. le maire Bruno Choquette; Dr Jean-Marie Côté, directeur médical à l'Hôpital de Saint-Jean; M. Jacques Tougas, architecte; les conseillers de Ville de Saint-Luc, des membres du Club Richelieu. (Lire page 5) (Studio Brouillette)

A LA C.S. DE SAINT-JEAN

Il y aura assemblée, lundi soir prochain, à la Municipalité scolaire de Saint-Jean. Quoi de nouveau?

Les vérificateurs du Ministère de l'Éducation ont terminé leur travail d'audition spéciale depuis quelques jours. Présentement c'est la firme de comptables agréés Hébert Robinson Tétrault & Cie, de Saint-Jean, qui est à l'oeuvre et qui devrait présenter un rapport spécial, dans les prochains jours.

C'est Mlle Eva Therrien qui remplit les fonctions de secrétaire-trésorier par intérim.

Le salaire moyen dans Saint-Jean: moins de \$5,000

Le salaire moyen serait inférieur à \$5,000 par année, dans la plupart des foyers de St-Jean, St-Hyacinthe, Granby, même Sherbrooke, Shawinigan et Drummondville.

Pour ces diverses municipalités, St-Jean est celle qui l'emporte avec \$4,980.

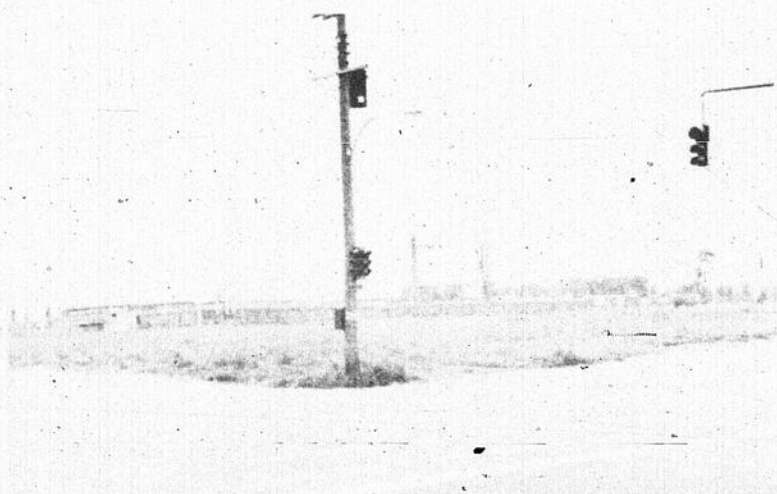
Viennent ensuite Sherbrooke, \$4,970; Shawinigan, \$4,865; Drummondville, \$4,664; St-Hyacinthe, \$4,624; Granby, \$4,620

Ces chiffres et détails proviennent du ministère du Revenu national à Ottawa.



M. l'abbé Maurice Laforest vient d'être nommé curé de la paroisse St-Pierre Apôtre, à Longueuil, pour remplacer M. le chanoine Armand Racicot, décédé en avril dernier.

(Lire page 12)



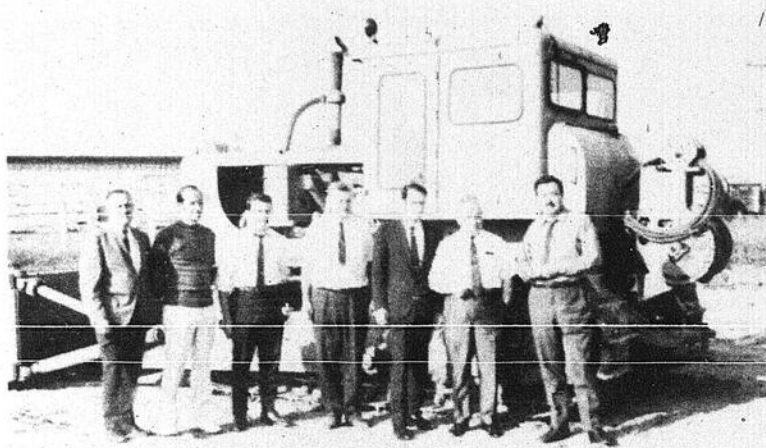
CENTRE D'ACHATS DE \$3 MILLIONS:

Ce qu'on prévoyait depuis déjà un bon bout de temps va se réaliser à St-Jean. Un vaste complexe commercial érigé au coût de \$3 millions sera mis en chantier au début du mois d'octobre. Il occupera quelque 354,000 pieds carrés, dont près de 116,000 pieds carrés en magasins de tous genres. Ci-dessus l'endroit de ce centre d'achats, sur le Boulevard du Séminaire et de la rue St-Louis.

Examens de reprise

Aux élèves de 11e et 12e année Nouvel horaire

(Lire page 5)



LA ROUTE ST-REMI-PONT MERCIER EN VOIE DE CONSTRUCTION ..

Enfin, le gouvernement provincial a décidé d'ouvrir la fameuse route que la ville de St-Rémi de Napierville attend depuis si longtemps. Cette route reliera directement Saint-Rémi au pont Mercier en passant par Saint-Isidore. La Chambre de Commerce de Saint-Rémi avait formé un comité spécial qui avait pour mission de harceler le gouvernement pour accélérer la construction de cette route qui donnera un essor considérable à la région. Elle servira de voie principale aux nouveaux jardins-maraîchers du comté de Napierville qui apportent leurs fruits et légumes dans la Métropole. Ces jours derniers, le sous-

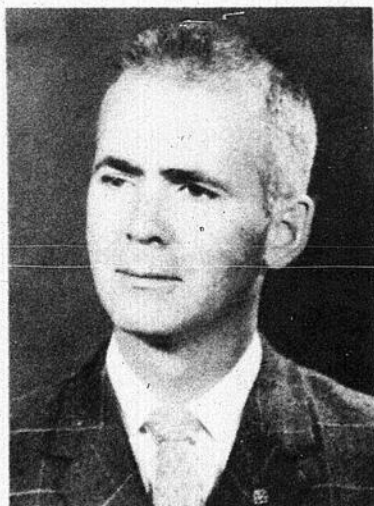
ministre de la Voirie du Québec M. Eddy Monette, est venu se rendre compte sur les lieux du progrès des travaux de construction. On le voit, ici sur la photo entouré de représentants de la Voirie, et de la Chambre de Commerce de Saint-Rémi. On remarque, de gauche à droite: MM. Maurice Lemieux, président sortant de charge de la Chambre de Commerce de St-Rémi; Raymond Lemieux, un des directeurs; Louis Richard, président du comité de la route; Clément Beaumier, ingénieur divisionnaire Léopold Cardin, président de la Chambre; Eddy Monette, sous-ministre de la Voirie et Jean-Jacques Mercier.

GERARD BROUSSEAU, CANDIDAT A LA CONVENTION DU P.Q.

M. Gérard Brosseau, mieux connu sous le pseudonyme de "Gébro" sera candidat à la convention du Parti Québécois pour le comté de Saint-Jean, qui se tiendra dans un avenir rapproché.

"Ma lutte n'aura de sens que si je la mène jusqu'au bout," a déclaré M. Brosseau, ma situation s'améliore constamment, je suis un homme libre, je suis prêt."

plur la plupart, des ennemis de notre indépendance. Ils sont destinés à faire peur. N'est-ce pas en FORGEANT qu'on devient forgeron? Le savoir-faire n'est-il pas l'apanage



Et il continue: "Un Canadien français, cela n'existe que dans nos imaginations puisqu'il n'y a pas de Canada français. C'est un mythe. Ce qui pourrait devenir une réalité vivante et permanente, c'est un Québec libre et français. Car la langue, comprenons-le, n'appartient pas aux individus; la langue appartient au territoire, elle appartient à l'Etat. Le français doit devenir dès maintenant l'unique langue officielle et légale au Québec, la langue obligatoire pour tous, qu'il s'agisse d'un immigrant d'où qu'il vienne, d'un Indien, d'un Esquimaou ou d'un soi-disant anglophone de Westmount ou d'ailleurs."

"L'expérience achève de nous prouver que dans les relations Québec-Ottawa, la logique et le sentiment ne pèsent pas lourd devant les réalités de la trahison de nos propres dirigeants politiques à Québec même et aussi devant celles de l'omniprésence outaouaise sur notre propre territoire, et que ce qui comptera désormais pour les vrais Québécois, c'est ce qu'ils sauront PRENDRE et ce qu'ils sauront GARDER."

la position géographique et stratégique de la partie québécoise est épatante. Le Québec possède d'immenses ressources très diversifiées. Donc, le Québec est PAYANT. En conséquence, on investira au Québec et à plus forte raison une fois la Souveraineté nationale acquise puisqu'on saura alors exactement à quoi s'en tenir au sujet du Québec. Et on investira en français et avec des raisons sociales françaises car ainsi le voudront NOS lois. Ceux qui par ailleurs, croient sincèrement que les investisseurs étrangers ne viendraient pas dans un Québec indépendant n'ont aucune idée de ce qu'est le monde de l'économie, de la finance, de l'industrie et des grandes

Les objectifs économiques? Ils viennent,

(A LA PAGE 5)

Vente de lingerie COMMENÇANT

RÉDUCTION DE 20 À 50%

Rabais sur gaines et brassières de style discontinué

AVIS AUX FUTURES MARIÉES:

LINGERIE DE TOUTES SORTES

Slips longues et slips à la taille
Robes de nuit
Pyjamas hôtesse

Baby dolls
Ensembles de mariées
TOUTE VENTE FINALE



Dominique

164, rue Richelieu ST-JEAN

Tél. 347-1914

DES PRIX DE TOUS LES JOURS

LAMES DE RASOIR WILKINSON
3 PAQUETS DE 5
1.00

CLAIROL SUMMER BLONDE
.99

CIRE FROIDE EPIL-MINUTE
2.69

FIXATIF FRENCH FORMULA
.59

COTY LOTION SOLAIRE
1.29

ARRID EXTRA-SEC
.99

1000 SODIUM SUCARYL TABLETS
2.98

POUR VOUS SERVIR

FLASH-CUBES
1.29

2 ESTHETICIENNES-VISAGISTES

2 PHARMACIENS LICENCIES

1 COSMETICIENNE PROFESSIONNELLE

LIVRAISON GRATUITE

VOTRE PHARMACIEN



Jean-Paul Desnoyers

B.A., L.Ph.

FI. 7-2347 YOUR PHARMACIST

27 RUE ST. JACQUES ST. JEAN,

PHARMACIE LUC POULIN
100, rue ST-PAUL ST-JEAN

PRODUITS: *Fernand Aubry*
Edith Sorel
Anna Pagora

CONSERVEZ VOS FACTURES
- \$50.00 d'escluse: votre fiscal est gratis
- \$10.00 d'escluse: votre maquillage est gratis

TEL. 348-4977 • 348-3877

le richelieu

MERCREDI

LE 30 JUILLET 1969

3

DIRECTEURS DE FUNÉRAILLES
Oigny Ltée

346-4744
AMBULANCE

118, rue ST-GEORGES
ST-JEAN

828, 1ère RUE
IBERVILLE

**C'EST ARRIVÉ
ETTE SEMAINE**

La fin de semaine a été fertile en accidents de toutes sortes à Saint-Jean et dans la région. Aucun accident mortel, cependant, bien qu'un motard ait été grièvement blessé.

C'est vers 3h.10, dimanche matin, au coin de la rue Maison-neuve et du boulevard du Séminaire, à Saint-Jean, que M. Pierre Bonneau, 26 ans, du 833 Bellerive, à Iberville s'est blessé assez grièvement quand la moto de marque Yamaha qu'il conduisait a dérapé, projetant son conducteur sur la chaussée. Il a été conduit à l'hôpital de St-Jean où on considère son état comme assez grave.

Ils sont chanceux

Malgré un capotage en règle, M. André Moreau et son frère, sont sortis sans blessures graves. L'accident est survenu sur le boulevard Baillargeon et le conducteur d'une Austin 61, M. André Moreau, 25 ans, de l'île Ste-Thérèse, a perdu la maîtrise de son véhicule qui a capoté. M. Moreau n'a souffert que de légères blessures et son frère s'en est tiré indemne.

Des accrochages.

Dans le stationnement de la rue Champlain, accrochage de deux voitures, vers 5p.m. vendredi. Mlle Thérèse Bouchard, de Bedford a été impliquée dans cette collision avec l'Acadian 1963 de Mme Rachel Bricault, de Farnham.

Le même jour, au coin des rue St-Charles et Richelieu, collision d'une Chevrolet '67, de M. Robert Réal, de Ste-Bigide et celle de M. Ulric Rousselle, d'Iberville, une Ford '66.

ILS SONT CHANCEUX

Au coin des rues Notre-Dame et Foch, toujours vendredi, vers 10 heures p.m., collision d'une Vaillant '66 conduite par Mlle Réjeanne Beaudry, 29 ans,

de St-Jean avec une Chevelle '66, conduite par M. Denis Bourgeois, de Napierville.

Au coin de la rue St-Michel et du Boul. du Séminaire, vers 10.30 p.m., un camion International conduit par M. Michel Vincélette, 22 ans, de St-Jean-Baptiste, de Rouville est venu en collision avec une Buick '67 conduite par M. Paul Charbonneau, 31 ans.

Dès 10h.30, samedi matin, deux automobiles étaient mêlées à un accident. M. Dieudonné Giroux, du 137 de la rue Laurier, conducteur d'une Buick '68 et de M. Richard Vézina, du 49 de la rue Jacques-Cartier, conducteur d'une Maverick.

DES ACCROCHAGES

Au coin des rues Mayrand et Cousins, vers 11 heures, l'auto Ford '68 que conduisait M. Denis Rdberge, de l'Acadie est venue en collision avec une bicyclette que conduisait le jeune Michel Ouellette, 12 ans, du 252 de la rue Mayrand.

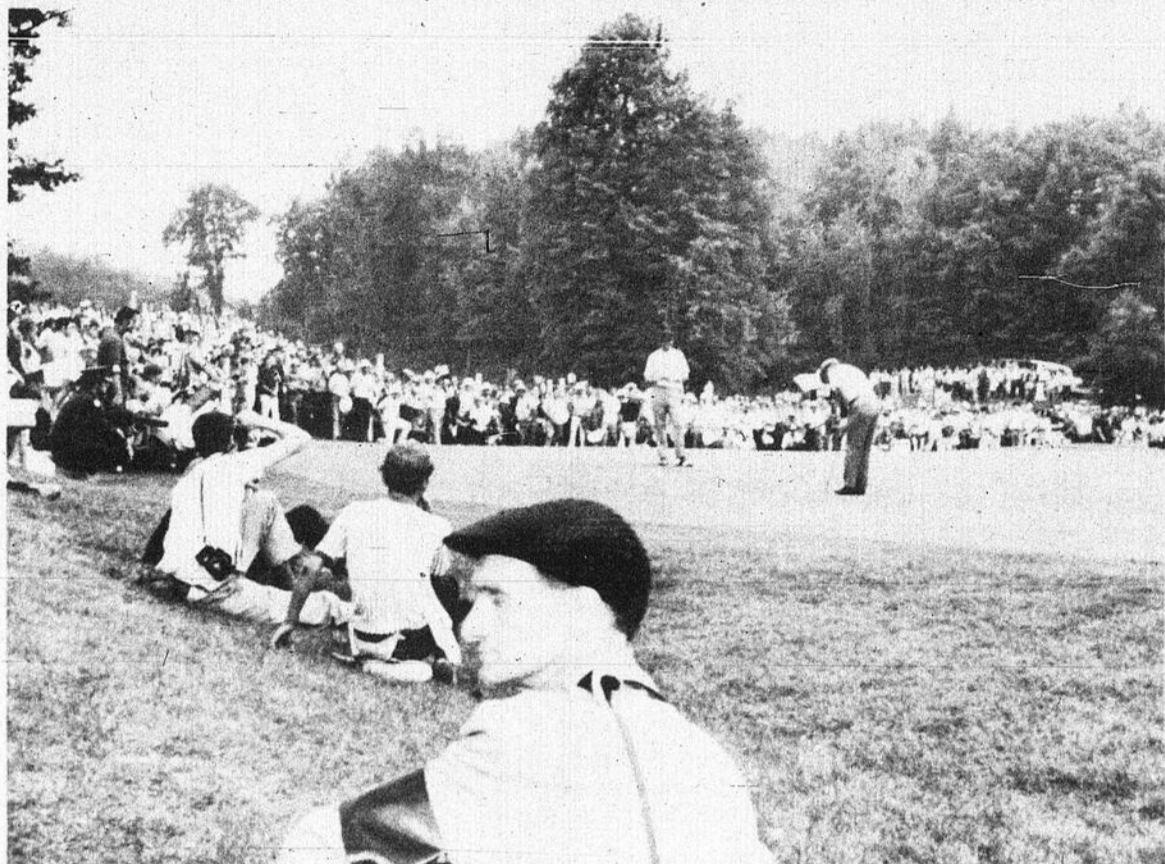
A 3h.30 de l'après-midi, c'est sur la rue Richelieu que les policiers étaient invités à faire les constatations d'usage d'un accrochage entre une Chrysler '64, conduite par M. Marcel Duquette, d'Iberville et une Dodge '68 conduite par Mlle Lisé-Bélaïr, de Ste-Foy.

A 4 heures, un autre accrochage, une autre collision d'une Chevrolet '69, de M. Yves Boisvert, d'Iberville et celle de M. Réal Héту, de Montréal.

Convocation

Il y aura assemblée "spéciale" du Cercle des Fermières d'Iberville, mardi le 5 août, à la salle de l'hôtel de ville.

Le principal item à l'ordre du jour est l'organisation de l'exposition et les cours de tricot pour l'automne.



Au Pinegrove, des milliers d'amateurs de golf se sont rendus en fin de semaine dernière pour suivre les exploits des meilleurs golfeurs du Canada, lors du tournoi de

l'Omnium Canadien. Et même lundi, pour la ronde éliminatoire, on comptait encore des centaines de spectateurs. (Studio Brouillette)

**Incendie couteux
à St-Paul Ile aux Noix**

Dans la soirée de dimanche dernier, un incendie a ravagé complètement un bâtiment de ferme, propriété de M. André

Rémillard, située près de Saint-Paul Ile aux Noix.

**Journées d'étude pour
les Chevaliers en août**

Du nouveau au programme du conseil 1145 des Chevaliers de Colomb de Saint-Jean. Les 16 et 17 août, au Camp Saint-Paul se tiendront des journées d'étude pour les membres de l'exécutif.

de l'exécutif, leurs épouses ainsi que leurs enfants seront de la partie.

Le lendemain, sous la présidence de M. François Oigny, le nouveau Grand Chevalier, on tiendra trois séances d'étude pour élaborer le programme de l'année 1969-1970.

Disons que samedi, le 16 août, ce sera plutôt une journée de détente alors que les membres

Malgré le travail opiniâtre des pompiers volontaires, tout a été détruit. Fort heureusement que les quelque 30 vaches du troupeau de M. Rémillard n'étaient pas dans l'étable.

L'incendie a causé plusieurs milliers de dollars de dommages. Il y a moins d'un an, M. et Mme André Rémillard avaient été durement éprouvés par la mort accidentelle de leur fille de 15 ans, quand cette dernière avait été happée par une automobile, sur la route, près de la demeure de ses parents.

Tél. 347-7585

F.-R. Lefebvre Limitée

BUREAU D'ASSURANCES GÉNÉRALES

62, rue St-Jacques, Saint-Jean, Qué.

Nous représentons

TRAVELERS INSURANCE CO.



PROTECTION

Pour vous
Pour vos biens
Pour votre famille

Oui, CONFIEZ VOS ASSURANCES à ceux que vous connaissez bien



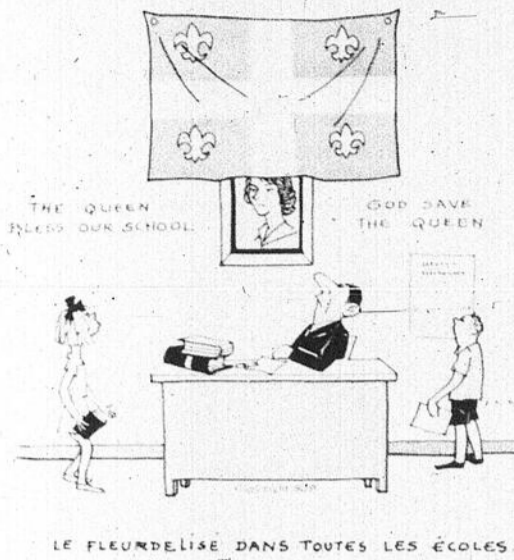
JEAN PAYETTE
tél. 348-3675



F.-R. LEFEBVRE
tél. 346-6491



ROLAND KRUSE
tél. 346-4507



Un mois de vacances payées

Avez-vous remarqué que la nouvelle convention collective des ouvriers de la construction prévoit une augmentation de la rémunération des vacances? L'augmentation est de 1 pour cent, sauf à Québec où l'augmentation est de 2 pour cent, afin d'atteindre 7 pour cent du salaire gagné. Et d'ici le 1er mai 1973, la rémunération des vacances devra être égalisée dans toute la province.

Savez-vous ce que cela signifie cette augmentation de rémunération de vacances, chaque travailleur du bâtiment aura droit à trois semaines et demie de vacances payées par année.

Il y a quelques mois, le député Yves Michaud avait suggéré l'adoption d'une loi visant à la généralisation du mois de vacances payées pour tous les travailleurs québécois: Nous avons applaudi à cette suggestion, ici même, après avoir pris connaissance de l'exposé du député Michaud. Le ministre du travail, M. Bellemarre

éditorial

ne semblait pas avoir prisé cette suggestion "un peu trop avancée", selon ses propres paroles. Et voilà qu'environ un an après, le ministre Bellemarre a accepté à peu près la même suggestion après négociations par les deux parties contractantes.

Le député Michaud, en présentant son projet de loi, avait déclaré qu'un mois de vacances payées, loin d'être préjudiciables aux affaires était, au contraire, un important facteur d'expansion économique. Le progrès technologique doit libérer l'homme, non l'asservir. Il est normal que le temps gagné par la machine profite à l'homme. C'est là un des aspects les plus prometteurs de la société post-industrielle qui annonce la fin d'un esclavage: Le temps des loisirs conquis sur le temps du travail est un gain de l'intelligence et non pas comme plusieurs se plaisent à le dire, une prime de la paresse.

L'argument le plus frappant, dans le projet de loi que le député Yves Michaud avait présenté, est celui qui a trait, peut-on dire, à justice sociale. Les travailleurs et les travailleuses du Québec, protégés par les grandes centrales syndicales, ont arraché des gains impressionnants aux grands propriétaires des moyens de production sur ce sujet précis des vacances annuelles payées. Mais ils ne représentent qu'environ 30 pour cent de la force ouvrière québécoise. Qu'arrive-t-il du 70 pour cent qui reste? Cette majorité de travailleurs se retrouve au niveau du secteur des services, abandonnée à elle-même, sans protection, véritable prolétariat de petits employés, de commis et de clercs.

"Des hommes et des femmes sans voix, dit le député Michaud, dont la pauvreté, en collet n'en est pas moins scandaleuse. Des centaines de milliers de Québécois qui n'ont aucun groupe, aucun syndicat, aucun parti, pour appuyer leurs légitimes revendications."

Vous allez me dire que ce mois de vacances annuelles, ce sera encore le peuple qui paiera avec l'augmentation des produits. Oui, mais tous paieront et tous en profiteront. Pas de groupes privilégiés aux dépens des groupes exploités.

Bernard BEDARD

REVUE DE PRESSE

Les voyages à crédit

Les vacances à balcon-ville, en 1969, ne sont plus très à la mode. Allons donc, tout le monde peut avoir de l'argent pour partir une semaine ou deux dans une région de son choix.

Aujourd'hui on voyage et demain on paie. N'est-ce pas merveilleux, n'est-ce pas extraordinaire de pouvoir ainsi se promener s'habiller selon le tout dernier cri, faire des cadeaux à tout le monde? Moi, je trouve ça formidable! ...

Une toute petite carte de rien du tout et partout où tu passes, ton crédit est bon... tu es reçu avec le plus grand des sourires... On te rappelle que tu peux bien dépenser un peu plus, puisque tu n'as rien à déboursier immédiatement...

Et on embarque, on marche. En bon canadien français, on se laisse avoir. Imagine, tu entres dans un bureau, tu réponds à cinq ou six questions et tu retournes chez toi, une demi-heure plus tard avec deux, trois, cinq ou neuf cents dollars en poche. C'est fantastique.

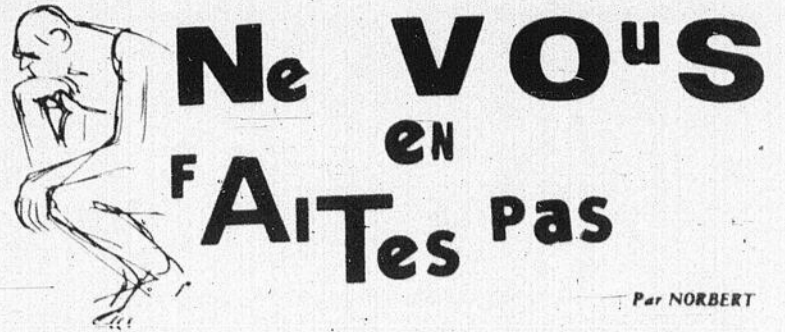
Les jeunes travailleurs, les nouveaux mariés, les pères de famille, chacun y trouve, s'il le désire, une réalisation merveilleuse de ses rêves les plus chers.

C'est vrai, puisqu'or l'annonce à la télévision, dans les journaux: puisque mon voisin, lui, s'est procuré de cette façon la piscine dont il rêvait depuis si longtemps...

Et effectivement, c'est vrai. C'est vrai jusqu'à la fin du mois.

Parce que ce que la télévision ne dit pas, ce que le voisin ne dit pas non plus,

(A la page 5)



Par NORBERT

La NASA a pris des précautions extrêmes pour protéger la terre contre les éléments de contamination qu'aient pu rapporter les trois conquérants de la lune...

Ces précautions font bien rire tous les Québécois qui se baignent tous les été dans l'eau contaminée de nos rivières, y compris la rivière Richelieu...

Une statistique intéressante pour les automobilistes: Les bénéfices nets de IMPERIAL OIL pour le premier semestre de 1969 ont été de \$46 millions.

Avec ça, on peut offrir des petits cadeaux, une galaxie de cadeaux aux clients...

M. Trudeau sera au pays de Marie Chapdelaine, lors de la traversée annuelle du Lac St-Jean.

Des terroristes s'apprêteraient à lui faire un mauvais parti... il sera dans l'eau bouillante pendant que les autres se débattront dans l'eau glacée...

Je me demande si on pense aider la cause des Québécois en organisant de telles manifestations...

Réminiscences: Dans l'édition du journal "Le Richelieu" du 30 août 1945, on lisait, en première page, ce qui suit: Le Tribunal d'Arbitrage, présidé par l'hon. juge Fabre-Surveyer, et qui était chargé de régler le différend entre les institutrices et la majorité des commissions scolaires du district No 16 vient de rendre jugement en accordant une augmentation raisonnable pour nos institutrices.

Les salaires ont été fixés comme suit: Minimum \$600; augmentation annuelle de \$40, pour les cinq premières années et de \$50 pour les années suivantes jusqu'à un maximum de \$900. La préférence syndicale a aussi été accordée.

"La pollution"

LA présence de l'homme, où qu'elle se situe dans le monde, s'accompagne de pollution.

L'homme pollue l'eau, l'air, le sol et tout ce qui l'entoure.

Il serait faux d'affirmer qu'il n'y a qu'une source importante de pollution, indiquant par là que c'est telle ou telle cheminée, telle ou telle bouche d'égout.

Certaines sources sont plus apparentes que les autres, mais les plus nocives, dangereuses et importantes ne sont souvent pas celles qu'on pense.

Des lois et des techniques existent pour diminuer la pollution dans notre entourage. Nous devons voir à ce que les gouvernements les appliquent tout d'abord pour eux-mêmes, puis indistinctement à tous ceux qui polluent.

La santé des citoyens, la faune et la flore sont affectées par la pollution. C'est le devoir du gouvernement de nous protéger. C'est aussi à vous et à moi de nous assurer que nous ne sommes pas les premiers coupables... de pollution.



le richelieu

92

FONDE EN 1935

Journal hebdomadaire régional, publié par

Les Editions du Richelieu Ltée - 100 rue Bouthillier, Saint-Jean, Québec - 658-0613

Editeur-président: Jacques Hélu - Directeur: Bernard Bédard Secrétaire à la rédaction: Françoise Penven - Page Féminine: Thérèse Versailles. Rédaction sportive: Jacques TRAHAN - Publicitaires: Denis Huard et Donald Messier Administrateur: Jean-Claude Pion

Membre de l'Association des Hebdomadaires de langue française du Canada, de l'Audit Bureau of Circulation (ABC)

Abonnements annuels: Canada \$3.00 Etats-Unis, \$4.00 Autres pays, \$6.00 Montage lithographique: COMPOSITION FLEUR-DE-LYS impression: LES EDITIONS DU RICHELIEU LTÉE. COURRIER DE LA DEUXIEME CLASSE - ENREGISTREMENT No. 0631

Examens de reprise

Un nouvel horaire vient d'être communiqué aux élèves des 11e et 12e années. On voudra bien en prendre note.

Toutes les matières suivantes à l'École Beaulieu, aux jours et heures indiqués:

Méth. du travail intellectuel, 12 août, à 9.00; Langue et Comp. ou Français, 11 août à 1 h. 30; Anglais, 11 août à 1.00; Algèbre, le 4 août à 9.00; Math. et Math. 51 (algèbre), 4 août à 9.00; dactylo. (vitesse), 4 août à 9.00; physique, 4 août à 1.30; droit commercial, 4 août à 1 h. 30; Sténo fr. ou Sténotypie, fr. 4 août à 1 h. 30; Texte et littérature, 5 août à 9.00; Géographie, 5 août à 1 h. 30; Dactylo (disposition), 5 août à 1 h. 30; Musique, 6 août à 9.00; Arts plastiques, 6 août à 1 h. 30; Sciences familiales, 7 août à 1.30; Sténo angl. ou Sténotypie angl., 7 août à 1.30; géométrie analytique, 7 août à 1.30; tenue de bureau, 8 août à 9.00; Histoire, 8 août à 1.30; trigonométrie, 9 août à 9.00; comptabilité, 9 août à 9.00; chimie, 9 août à 1.30; arithmétique commerciale, 9 août à 1.30; biologie, 7 août à 9.00.

Pour toutes les autres matières, les examens se passeront à l'endroit et aux heures déterminées sur demande.

GERARD BROSEAU...

(Suite de la page 2)

affaires. Ils ignorent tout de la nature psychologique des brasseurs de capitaux. Il leur reste à apprendre que les affaires sont les affaires.

"Non pas cinq ou six solutions s'offrent au Québec mais deux, strictement deux: l'Indépendance nationale ou l'annexion aux Etats-Unis d'Amérique. Devenons pleinement nous-mêmes devant Dieu et devant les hommes par la Souveraineté nationale, par la

République, dans la coopération économique avec nos voisins, ou alors disparaissions pour enfin cesser de nuire aux autres. A tout événement, il est illogique, voire même immoral de vouloir rester ce que nous sommes présentement".

Le mot d'ordre de Broseau serait: DEBOUT JUSQU'AU BOUT! Le feu est vert! La voie est libre! Si la convention y consent j'irai de l'avant et je gagnerai le comté au Parti Québécois. L'interdiction est levée!

LES VOYAGES...

(Suite de la page 4)

c'est que cette fameuse fin du mois amène avec elle de sérieux problèmes... on réalise tout à coup que l'on paie jusqu'à 23 1/2 o/o d'intérêt pour les belles vacances passées à l'extérieur. On réalise qu'on est prêt à repartir, l'année suivant sans avoir un seul dollar en poche parce qu'on a passé l'année à payer les exploits de l'an dernier... et qu'avec le 23 o/o, on aurait été à même de repartir cette saison-ci, moins loin peut-être mais avec son argent à soi.

R. Lussier
"Le Messager"
Sherbrooke

A Saint-Luc

CENTRE POUR 150 "ENFANTS-PROBLEMES"

Mardi après-midi, en présence d'une cinquantaine de personnalités de la région, on a inauguré officiellement, à Saint-Luc, (en face du Centre Familial Thérèse Martin) les travaux de construction d'un édifice de plus d'un million de dollars, destiné à recevoir 156 enfants-problèmes. C'est le premier de huit projets du genre qui seront réalisés par le Ministère du Bien-Etre et de la Famille dans la province de Québec.

C'est une réalisation du Club Richelieu de Saint-Jean qui a formé la Corporation Le Renfort Inc. pour mener à bonnes fins le projet. Le Club Richelieu a déjà versé \$40,000 pour l'ameublement.

Le gouvernement provincial a accordé le contrat à la firme de construction Bour-Jac. Les plans de l'édifice de l'architecte Jacques Tougas ont été acceptés par le Ministère du Bien-Etre et de la Famille. Les ingénieurs-conseils sont Lalande & Tétreault.

Une réception suivit la cérémonie à l'hôtel Chalet, à Saint-Luc.

AVIS

Le Dr J.P. CARON
avise sa clientèle et le public en général qu'il sera absent du 4 août au 18 août.

Le plus beau de l'affaire, est-ce la Pontiac ou la bonne affaire?

C'est un peu les deux.

Parce qu'en ce moment, le concessionnaire Pontiac vous fait faire une affaire du tonnerre à l'achat d'une

belle Pontiac. Et son stock important de voitures neuves lui permettra probablement de vous la livrer sans délai.

Allez le voir tout de suite.



Une affaire du tonnerre pour prendre les devants.



Le coupé sport Parisienne

Voyez le concessionnaire Pontiac de votre localité

Rodrigue Lasnier Automobile Ltée 505, Saint-Jacques

(un peu plus haut que le boulevard du Séminaire)

décès

Mme Paul A. CHARRON

Mercredi le 23 juillet est décédée Mme Paul-André Charron, née Eva Fournier. Elle était âgée de 41 ans.

Ses funérailles ont eu lieu samedi à l'église Notre-Dame Auxiliatrice et l'inhumation se fit au cimetière de Saint-Jean.

M. Honoré DANDURAND

Samedi dernier, est décédé M. Honoré Dandurand, époux en 1ères noces de Hermélie Tarte et en secondes noces, de Liliane Chauvin. Il était âgé de 79 ans.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses fils et ses brus: MM. et Mmes Grégoire, Jean-Louis, Hormidas et Marc Dandurand; ses filles et gendres: M. et Mme Philippe Morisette (Cécile), M. et Mme Emile Paré (Gilberte), Soeur Marie-Jeanne, des Soeurs de la Présentation de Marie, supérieure à Prince Albert, Sask.; Soeur Marie-Thérèse, de Saint-Pie de Bagot et Soeur Claire Dandurand, directrice à l'École Ste-Marie, à Granby et M. et Mme Maurice Grenier (Lucie); un frère: M. Adhémar Dandurand; trois soeurs: Mme Arcade Desranleau et Mme Henri-Gilles Desranleau, de Clarenceville et Mme Gérard Bédard, de Montréal; plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, petits-enfants, neveux et nièces.

Ses funérailles ont lieu mercredi après-midi en l'église de Saint-Athanase, et l'inhumation se fera à l'église de Farnham.

REMERCIEMENTS

Mme Cléophas Rancourt et les membres de la famille vous prient d'agréer leurs sincères remerciements pour les marques de sympathie que vous leur avez témoignées lors du décès de M. Cléophas Rancourt.

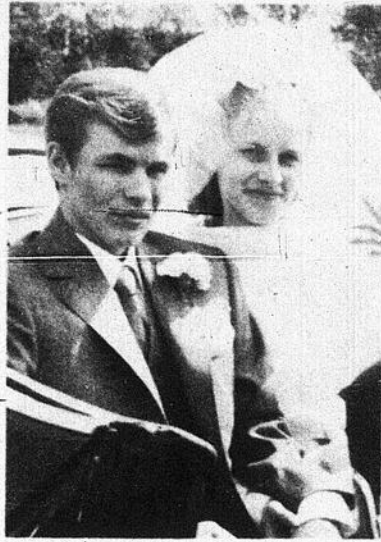
N.B. - Dans l'avis de décès publié dans notre journal, la semaine dernière, c'est par erreur que nous avons écrit "un fils et sa bru: M. et Mme Yvon Bélanger". C'est M. et Mme Yvon Rancourt, qu'il aurait fallu écrire.

M. Victor BRAULT

Jeudi dernier est décédé après une courte maladie, M. Victor Brault, époux de Claire Pollender. Il était âgé de 82 ans.

Outre son épouse, il laisse trois frères et ses belles-soeurs: MM. et Mmes Mastai et Philippe Brault, M. Henri Brault; trois soeurs: Mlle Victorine, Soeur Marie de la Merci (Juliette), des Soeurs de la Présentation de Marie, Mme Gilles Racicot (Aline), plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu samedi, à la Cathédrale et l'inhumation se fit au cimetière de Saint-Jean.



GLADU-ROBERT: - M. et Mme Jules Gladu (Ginette Robert) dont le mariage a été célébré à Iberville, en juin. (Studio Brouillette)



FORTIN-LEVERT: - M. et Mme Arthur Fortin (Agathe Levert) dont le mariage a été célébré en l'église Notre-Dame Auxiliatrice. (Studio Brouillette)



BRABANT-PERREAULT - M. et Mme Jacques Brabant (Nicole Perreault), dont le mariage a été célébré récemment, à Saint-Jean. (Studio Brouillette)

A L'UNITE SANITAIRE

LUNDI 4 AOUT: St-Jean, de 10 à 11h. a.m.: Clinique de B.C.G.
 N. D. Lourdes, de 2 à 3 h. p.m.: Clinique de puériculture. Immunisation et vaccination.

MARDI 5 AOUT: St-Jean, de 1- à 11h. a.m.: audiométrie sur rendez-vous.
 St-Athanase, de 2 à 3h. p.m.: Clinique de puériculture. Immunisation et vaccination.

MERCREDI 6 AOUT: N.D. Auxiliatrice, de 2 à 3h. p.m.: Clinique de puériculture. Immunisation et vaccination.

JEUDI 7 AOUT: L'Acadie, de 10 à 11h. a.m.: Clinique de puériculture. Immunisation et vaccination.
 St-Edmond, de 2 à 3h. p.m.: Clinique de puériculture. Immunisation et vaccination.

VENDREDI 8 AOUT: Sabrevois, de 2 à 3h. p.m.: Clinique de puériculture. Immunisation et vaccination.

AVEC NOUS LE DÉLUGE

Petit article

La semaine dernière, il y avait quelques erreurs dans cette chronique et c'est bien

compréhensible car c'était un article qui devait paraître la semaine précédente. On s'excuse du contretemps que cela a causé ou aurait pu causer. Un article tout neuf maintenant pour cette semaine...

Idée de gloire, de grandeur, d'argent, rêves éphémères... Se croire bon et l'être... Et bien voilà la réalité car on peut dire que la pièce d'été de la troupe du CEGEP fut un succès. J'ai entendu dire qu'elle serait sans doute jouée à la fin d'août pendant la semaine d'accueil...

Et quoi encore: le cinéma bien entendu! Tous les efforts et toute la pensée de certains s'orientent déjà vers cet art. A la fin de l'été, en effet, certains étudiants veulent commencer le tournage de deux films. Ils sont "bustés" comme l'on dit: une seule chose à craindre, dit-on, une saisie de l'administration.

Maintenant il ne me reste qu'à vous souhaiter bonne semaine...

Et! c'est déjà fini, direz-vous: c'est que tout le monde est en vacances au CEGEP et que tout marche au ralenti...

Michel Umbrico

Le mot mystérieux vous est offert par la
Pharmacie Régnier
 195, Rue RICHELIEU Tél. 346-5582 ST-JEAN

— PRODUITS REXALL
 CHOCOLAT ET BONBONS LAURA SECORD

MOT MYSTÉRIEUX

Lorsque tous les mots auront servi pour encercler les lettres il ne vous restera plus que les lettres formant le mot mystère se rapportant à la situation actuelle dans le monde des syndicats.

-A-	-G-	-P-
aloï	gang	partisan
ami	gréviste	patron
arbitres	grève	poste
-B-	-I-	perlees
biens	intérêt	principe
bris	-J-	-R-
-C-	justice	recour
cas	-L-	refus
cassé	légalité	régle
civil	liberté	régie
corps	loi	-S-
cour	loi	saiaire
-D-	-M-	statu
délit	métier	-T-
dépôt	môde	tas
droits	-O-	terce
-E-	oeuvre	-V-
élément	offre	violence
ennemi	ouvrier	vote
employé		vue

Lisez bien les instructions avant de solutionner cette grille-mystère

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	E	S	I	R	B	S	V	K	J	R	O	R	S	A	C
2	D	L	O	I	T	P	P	I	T	U	E	F	U	A	M
3	O	E	E	I	A	I	R	T	O	I	S	I	F	O	T
4	M	N	O	T	C	E	G	E	E	L	L	T	T	R	C
5	S	R	R	N	C	R	M	S	F	R	E	A	I	E	E
6	D	O	I	O	E	P	A	E	E	U	E	N	G	C	M
7	N	R	U	V	L	L	I	D	T	R	S	T	C	E	E
8	P	R	E	O	A	G	E	I	V	S	T	P	N	E	L
9	R	A	Y	I	E	P	L	A	L	O	I	I	R	I	O
10	N	E	R	R	O	E	C	R	E	I	T	V	B	O	I
11	C	E	I	T	D	T	N	E	M	E	L	E	E	R	C
12	A	I	L	R	I	M	E	N	N	E	R	T	A	R	A
13	S	I	V	G	V	S	U	T	A	T	S	G	N	A	G
14	S	M	U	I	E	U	A	C	E	O	E	U	V	R	E
15	E	A	E	E	L	R	O	N	P	E	R	L	E	E	S

ELARGISSEZ VOTRE FORMATION COMPTABLE

DEVENEZ UN C.G.A.

dont le monde des affaires a le plus grand besoin

L'industrie et le monde des affaires du Québec sont en pleine expansion. Toute affaire en expansion a besoin des services d'un comptable qualifié pour obtenir des chiffres valables, savoir où elle en est et où elle va — Devenez capable d'occuper une position clé dans votre entreprise — Devenez un Comptable Général Licencié. Pour obtenir tous les détails des cours disponibles à l'Université le soir ou par correspondance, envoyez nous le coupon ci-dessous:

C.G.A. Association des Comptables Généraux Licenciés de la Province de Québec, 5165 Queen Mary Road, Suite 512, Montréal 748, Québec.

NOM: _____

ADRESSE: _____



REMANIEMENT MINISTERIEL AU QUEBEC — M. Mario Beaulieu, député de Dorion, a été assermenté le mercredi 23 juillet dernier comme ministre des Finances dans le cabinet de M. Jean-Jacques Bertrand. M. Beaulieu demeure également ministre de l'Immigration et cède le ministère des Institutions financières, Compagnies et Coopératives à M. Armand Maltais qui demeure également solliciteur général. M. Marcel Masse est devenu ministre des Affaires intergouvernementales tout en conservant son titre de ministre délégué à la Fonction publique, à l'Office de planification du Québec et à l'O.D.E.Q. d'autre part, le premier ministre, M. Jean-Jacques Bertrand, a cédé le

portefeuille de la Justice à M. Rémy Paul qui conserve le titre de Secrétaire du Québec. Ce remaniement fait suite à la démission, il y a quelques jours, du député de St-Jacques, M. Paul Dozois, qui détenait le portefeuille des Finances. L'assermentation des nouveaux titulaires s'est faite en présence du lieutenant-gouverneur, M. Hugues Lapointe. Sur la photo, dans l'ordre habituel, on reconnaît: MM. Mario Beaulieu, Marcel Masse, Jean-Jacques Bertrand, Hugues Lapointe, Armand Maltais et Rémy Paul.

(Texte et photo O.I.P.Q.)



LE CAMION-CITERNE qui fut renversé par un convoi à L'Acadie, comme nous l'avons publié dans notre édition précédente, M. Roland Gamache et son fils de 14 ans ont perdu la vie. On peut constater le dommages causés au camion-citerne rempli de lait.

(Studio Brouillette)



UNE JEUNESSE AVIDE DE CONNAITRE SON PAYS — L'audio-visuel constitue l'un de principaux éléments d'exhibits, cette année, au pavillon du Québec à Terre des Hommes. "La leçon d'économie" — film mettant en vedette Jacques Desrosiers — connaît un énorme succès. On peut en dire autant du film "Québec, en 2001": des enfants de 6 à 10 ans faisant des extrapolations sur le Québec de demain. Le public peut aussi faire une visite panoramique du Québec dans un car-cinéma; entendre le clown Sol traiter d'éducation; écouter des imitations de Claude Landré et Jacques Desrosiers pour illustrer l'industrie chimique et voir "Jouez Québec" sur triple écran. Récemment, on a ajouté des exhibits fort intéressants sur nos créateurs et nos inventeurs.

(Texte et photo O.I.P.Q.)



A Sabrevois, dimanche: — Malgré la mauvaise température, des centaines de personnes se sont rendues à Sabrevois, samedi et dimanche, à l'occasion de la fête de Ste-Anne. Sur la photo, S.E. Mgr Cimichella, évêque auxiliaire à Montréal, prononce l'homélie.



25 ANS DE MARIAGE: — Le 29 Juin dernier, M. et Mme Léo Coache célébraient leur 25e anniversaire de mariage au milieu d'un groupe nombreux de parents et d'amis. Félicitations et meilleurs vœux.



ANNIVERSAIRE

M. ET MME EMILE BESSETTE célébraient récemment leur 50e anniversaire de mariage. La cérémonie eut lieu en l'église St-Gregoire et la réception en la salle Récréative. Nos meilleurs vœux.

(Lord Studio)

L'assurance-salaire de la Great-West



Si un accident ou la maladie interrompait votre faculté de gagner, qu'est-ce qui remplacerait votre salaire?

D'habitude, les économies durement acquises sont les premières à y passer. Mais faut-il qu'il en soit toujours ainsi? Vous pouvez protéger votre salaire — et votre famille — au moyen d'un régime de rente en cas d'invalidité de la Great-West. De cette façon, si votre salaire est interrompu, nous le remplaçons.

Déterminez ce qu'il vous faut pour faire marcher votre maison et garantir le confort de votre famille. Nous pourrions ensuite établir la sorte d'assurance-salaire qui réponde exactement à vos besoins. Parlez-en à la Great-West...



Lucien Guay

TEL: RES. 348-4243



Léonard Clouâtre

TEL: RES. 348-4058

83 RUE SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN
TELEPHONE; 347-5339

Assurance vie et maladie et rentes individuelles ou collectives

Great-West

COMPAGNIE G W ASSURANCE VIE



Insectes et maladies des plantes ornementales

L'expérience actuelle avec les insectes nuisibles et les maladies peut utilement servir de leçon en autant que les observations seront assez nombreuses et intelligentes, en autant aussi qu'on se renseignera suffisamment pour être capable de prévenir l'an prochain les dommages éprouvés jusqu'ici par les plantes ornementales. Pour ceux qui veulent adopter un plan d'action conforme à la réalité, une réalité largement influencée par l'arrivée des insectes nuisibles et l'apparition des maladies, il est important de prendre quelques notes afin de savoir quand on doit fournir ses armes. Encore faudra-t-il songer que toutes les années ne se ressemblent pas. Il est toujours possible toutefois de se rappeler

qu'il y a un premier traitement à faire, le printemps, à l'ouverture des bourgeons, contre la mineuse des feuilles du bouleau, du lilas et d'autres, si l'on utilise notamment un insecticide systémique. Comme ce genre de produit commence à s'imposer par sa commodité aussi bien que par son efficacité, il est bon de se renseigner de façon particulière sur son mode d'emploi et d'inscrire sur une sorte de calendrier la date approximative des traitements. Quand on s'est fait jouer un mauvais tour, on devrait pouvoir s'en rappeler et ne plus s'y faire prendre.

Un tel insecticide systémique est capable de tuer plusieurs espèces, d'insectes et il est très efficace, par exemple dans le cas

de pucerons qu'il continuera de tuer aussi longtemps qu'il demeurera en circulation dans la sève des plantes traitées.

Il y a des insectes difficiles à découvrir parce qu'ils jouissent d'un certain don de mimétisme ou parce qu'ils ne sont pratiquement pas visibles à l'oeil nu. Le tétranyque est un exemple d'insecte que l'on ne pourra vraiment repérer qu'à l'aide d'une loupe d'un assez fort grossissement. C'est dire que parfois il ne faut pas se contenter d'un simple regard superficiel.

Quand aux maladies, si l'on s'est aperçu que c'est à partir de telle date cette année qu'elles ont commencé à faire leurs ravages, il faudrait en prendre note dès maintenant et songer que, l'an prochain, des

conditions plus favorables à leur développement pourraient bien leur permettre de se manifester dix à quinze jours plus tôt. Il y a aussi le fait que, quand on observe les premiers symptômes d'une maladie, elle avait déjà commencé son oeuvre plusieurs jours plus tôt. Savoir ce détail, c'est permettre l'application d'un traitement qui sera plus effectif puisqu'il aura une action plus préventive, en ce sens qu'il limitera les dégâts au strict minimum.

Quand on fait usage d'un produit "à toutes fins", il est possible qu'on ne puisse enrayer une maladie si elle a eu le temps de s'implanter trop fortement ou si le produit utilisé n'est pas suffisamment puissant. Il pourra alors devenir nécessaire

d'employer un fongicide spécifique dont l'action sera plus sûre.

Dans la culture des plantes, on peut donc créer des conditions qui soient propices au développement de certaines maladies. C'est le cas, en particulier, des arrosages fréquents exécutés au-dessus des plants. Il vaut mieux, très souvent, n'arroser que le sol, à l'aide d'un boyau spécial ou en laissant tout simplement couler l'eau d'un boyau d'arrosage ordinaire sur une planchette de bois, à la surface du sol, sous les plantes. Surtout si l'on arrose dans l'avant-midi, plutôt que le soir, l'humidité créée au niveau du feuillage des plantes est moins élevée et moins dommageable.

Stephen Vincent, agronome, Comité interministériel d'embellissement du Québec.

MER. JEU. VEN. LES 30-31 JUIL. - 1 AOUT

UN CRI DANS L'OMBRE
GEORGE INGER ORSON PEPPERD STEVENS WELLES

2 UN FILM OU L'ON VA DE SURPRISE EN SURPRISE

SCOTLAND YARD au parfum
MICHAEL CRAWFORD - OLIVER REED

COMMENCANT SAMEDI LE 2 AOUT JUSQU'A VENDREDI LE 8 AOUT

LE CHEF-D'OEUVRE QUI DEMEURE TOUJOURS JEUNE!

WEST SIDE STORY 14 ANS

NATALIE WOOD
RICHARD BEYMER, RUSS TAMBLYN, RITA MORENO, GEORGE CHAKIRIS
COMPLEMENT DE PROGRAMME VERTIGE
Horaire Sam. Dim. Programme Complet 1:00-4:20-7:40
Sur semaine 7:30

ODEON CAPITOL TEL. 347-203 PROGRAMME POUR LES JEUNES LE JEUDI APRES-MIDI

BIÈRE FROIDE MARCHE - Spécialité: viande de l'Ouest
CORRIVEAU
LIVRAISON GRATUITE
370, rue Saint-Jacques NAPIERVILLE
Tél.: 245-3840 Rés.: 245-7021

CHOCOLAT AU LAIT HERSHEY 2 LBS POUR **.89**
ECONOMISEZ 20¢

SEMAINE ROYAL

MOUCHOIR 3 EPAISSEURS 3 BTES POUR **89¢**
ESSUIE TOUT ROYAL 4 ROULEAUX POUR **89¢**
PAPIER DE TOILETTE 2 ROULEAUX **89¢**
6 ROULEAUX
PAPIER DE TOILETTE 4 ROULEAUX **1.00**
8 ROULEAUX

POMME DE SALADE DU QUEBEC **2/.25**

Roti de palette **.59 lb.**
Tendre et juteux

ROTI DE COTE CROISE **.79 lb.**

BOEUF HACHE TRES MAIGRE **.59 lb.**
PREPARE SUR DEMANDE

VENEZ VISITER NOTRE NOUVELLE QUINCAILLERIE.

J. H. JANNELLE
GROS ET DÉTAIL A DES PRIX DÉFIANT TOUTE CONCURRENCE

ALTEE
EQUIPEMENT DE FERME
"BEATTY" - REFROIDISSEURS A LAIT "DARY-KOOL"

DISTRIBUTEUR DES BRIQUES ALBA
397 St-Jacques Napierville

MATERIAUX DE CONSTRUCTION
Saint-Jean - Tel. 347-3080 Napierville - Tel. 245-3348

Tour de contrôle moderne à l'aéroport de Saint-Jean

ATTENTION!

**POUR VOS COMMUNIQUÉS
AU JOURNAL**

le richelieu

ADRESSEZ A

**CASE POSTALE 607
SAINT-JEAN, P.QUE.**

**SOINS ESTHÉTIQUES - VISAGISME
ÉLECTROLYSE - ÉPILATION À LA CIRE**

Consultations et prescriptions sans frais.
Dépositaire des produits.

EDITH SEREI • FERNAND AUBRY • ANNA PEGOVA

STUDIO CHARMIS

244 St-Jacques, Saint-Jean 347-4566

A quarante pieds du sol, deux techniciens de vol s'occupent de contrôler la circulation aérienne dans un rayon de 5 milles, assis confortablement dans la nouvelle tour de contrôle de l'aéroport de St-Jean, construite il y a trois ans, mais renouvelée et perfectionnée au mois de mai dernier.

Chaque jour, de la semaine, ils accueillent ainsi les touristes amateurs de l'aviation, leur procurant, par leurs conseils et leurs renseignements, toute la sécurité nécessaire à un atterrissage comme au décollage d'ailleurs.

Très bien équipée en appareils de toutes sortes, la tour de contrôle sert en effet de guide pour tous les aviateurs qui empruntent la zone régie par elle. Elle agit comme le cerveau de tout ce système circulatoire et ne peut se permettre aucune faute. D'ailleurs, les techniciens veillent constamment, au moyen d'appareils de radio comme de lunettes d'approche, pour qu'un ordre règne sur la circulation aérienne.

L'équipement de la tour se compose d'un altimètre, d'un appareil indiquant la vitesse et la direction du vent, d'une enregistreuse servant à conserver toutes les conversations établies par radio, conversations utiles, en cas d'accident, pour les fins d'enquêtes.

Advenant le cas où un accident se produit, la bande magnétique est scellée par les policiers

fédéraux et est ainsi valable dans une cour de justice, pour en déterminer les causes exactes.

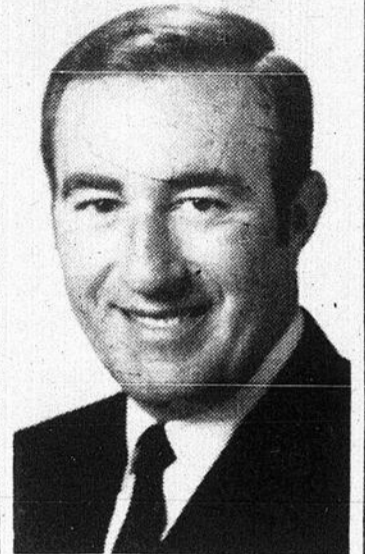
Bénéficiant d'une très bonne vue sur l'ensemble des pistes, les techniciens au contrôle donnent des ordres très précis qui doivent être suivis à la lettre par les usagers, de l'aéroport. Advenant le cas, par exemple, où un appareil de vol ne soit pas doté de la radio, la tour de contrôle doit se charger de lui indiquer le moment précis du décollage ou de l'atterrissage, au moyen d'un phare lumineux équipé d'une lunette d'approche. L'appareil sert habituellement aux planeurs qui ne sont équipés d'aucun moteur ni radio.

AMÉLIORATIONS

Le technicien qui désirait se rendre à la tour de contrôle devait, avant la construction d'un escalier, grimper à même une échelle, ce qui compliquait singulièrement sa tâche lorsqu'il transportait des objets. Un petit stationnement améliore aussi le confort du site, passablement éloigné du stationnement de l'aéroport.

Depuis quelque temps, la tour de contrôle est équipée d'appareils à très haute fréquence servant à diriger les monomoteurs et bimoteurs de l'armée canadienne; leurs conversations ne devant pas se mêler avec celle des touristes, ils utilisent ainsi cette haute fréquence.

**LA SOCIÉTÉ
DOMINION TEXTILE**



GASTON BRAZEAU

La Société Dominion Textile annonce la nomination de Gaston Brazeau au poste de directeur du Service des relations industrielles. M. Brazeau, bachelier en commerce de l'Université d'Ottawa, est entré au service de la Société en 1958. Il était, jusqu'à ce jour, directeur adjoint de ce Service.

Cinéma **IMPERIAL**
ST-JEAN 347-3166

DU 2 AU 8 AOUT

LES

MÉDECINS DÉMONIAQUES...

14 ANS



Barbara Steele - Robert Flemyng

**LES ORCÈLES du
DR ORLOFF**

**Rx CONTRE
CHOC NERVEUX:**

Prenez un calmant
2 heures avant de
participer à nos
terribles
expériences
Dr Orloff Dr Hitchcock

**L'EFFROYABLE
SECRET DU
DR HITCHCOCK**

NOUS AVISONS
NOTRE PUBLIC QUE
DURANT LA PÉRIODE
DE L'ÉTÉ, NOUS
FERMONS LE SAMEDI
APRÈS-MIDI.

SAMEDI SOIR:
1 REPRÉSENTATION 7.46

DIMANCHE:
1er SPECTACLE A 1.30

DERNIER
SPECTACLE COMPLET
7.46

DU LUNDI AU VENDREDI:
7.15

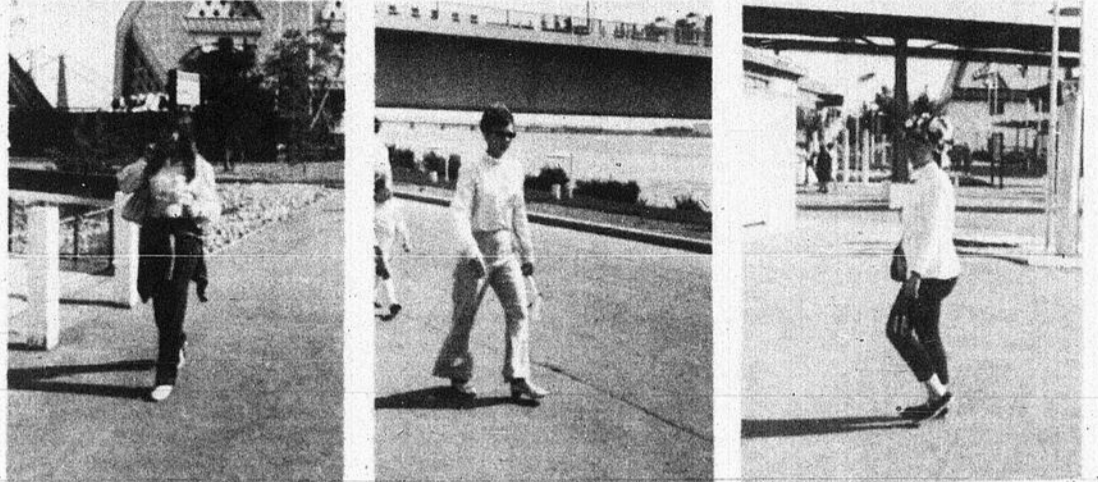
La direction

entre nous mesdames

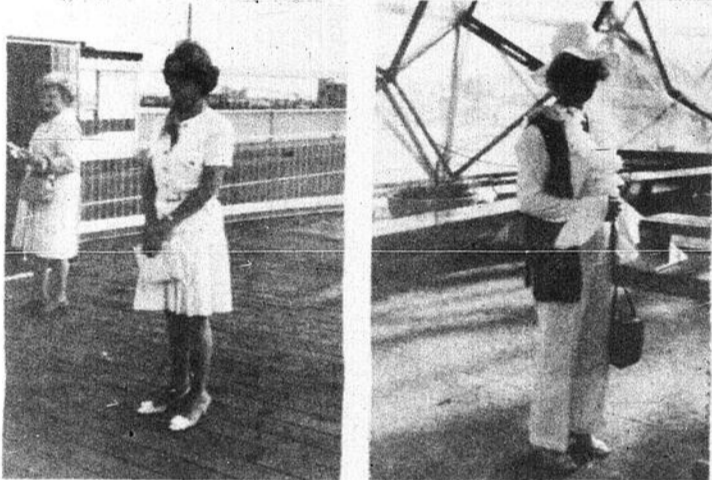
• par THERÈSE VERSAILLES

LA COQUETTERIE FÉMININE A TDH

Cette semaine, je vous présente Terre des Hommes, ou plus précisément, les femmes sur la Terre des Hommes. Par une journée magnifique, fraîche et ensoleillée, à travers l'oeil de mon appareil photographique, j'ai tenté de capter pour vous, l'Eve 69. Elle n'a pas d'âge, elle porte pour sa visite sur le site de l'Expo, le pantalon (c'est la grande majorité) parfois le short et souvent la mini-jupe. Elle est moyenne de taille, blonde ou brune et sans nul doute coquette, avec un rien (ou tout) d'extravagant. Regardez donc avec moi les canadiennes à Terre des Hommes.



Moulant, droit ou ample, le pantalon est très en vogue, et il semble s'accommoder fort bien de petites fantaisies dans la mise.



L'élégante et l'extravagante!



Une bonne marche à TDH... peut-être pour perdre quelques livres...



Même à Terre des Hommes, on peut porter le short avec une certaine élégance ou avec une nonchalance certaine..



"J'attendrai le jour et... même en mini-jupe".



Mini-jupe et Chapeau... mademoiselle!



"Si vous croyez que je vais attendre à la maison que bébé soit grand pour visiter Terre des Hommes, vous vous trompez..."



"Nous revenons du Pavillon du Mexique. C'était beau!"

A LA PAROISSE DE SAINT-JEAN

Adoption du règlement 121

Lundi soir dernier, le Conseil Municipal de St-Jean Paroisse se réunissait à 7h, p.m. Les conseillers Bergeron, Jauniaux, Perron et Claprod étaient présents: M. Desautels agissait en qualité de maire suppléant. C'est

devant une dizaine de contribuables que le Conseil a adopté le règlement 121.

Ce règlement concerne le prolongement du réseau d'aqueduc et d'égouts pour les rues Vernois, Chantilly, Carillon, Perron, et le Parc Théberge. Il a été décidé d'emprunter à long terme un montant ne dépassant pas \$115,000 remboursable sur une période de 40 ans.

La mésentente continue

Il semblerait que Mme G.E. Bouchard, ex-secrétaire de la Paroisse licenciée par le Conseil de Ville, ait reçu quelques coups de téléphone de certains contribuables mécontents du Conseil Municipal. En effet, M.R. Denis et Mme Lussier, tous deux résidents de la Paroisse, auraient appelé Mme Bouchard pour lui communiquer que l'actuelle secrétaire en place leur aurait répondu qu'il n'y avait pas d'assemblée prévue pour le

vendredi 25 juillet, alors que celle-ci a effectivement eu lieu. Cette réunion du Conseil Municipal devait remplacer celle prévue pour le mardi 22 juillet.

Rejointe au téléphone, Mlle L. Soutière, secrétaire de la Paroisse, et dont on peut vanter ici la courtoisie et l'amabilité, a nié catégoriquement ce qui précède. Elle reconnaît avoir répondu à Mme Lussier de bien vouloir rappeler ultérieurement afin d'avoir une meilleure information sur l'assemblée prévue. D'autre part, Mlle Soutière affirme n'avoir pas reçu d'appel de M. Denis à ce sujet. Il semblerait également que Mme Lussier ait recontacté Mlle Soutière et aurait admis avoir mal compris le sens de ses paroles.

PROVINCE DE QUEBEC
District de Iberville
No. 2-937

COUR PROVINCIALE

ALLIED ALUMINIUM PRODUCTS CO LTD
demanderesse

- vs - BERTRAND HEBERT
défendeur

Le 14 août 1969, à 1 h de l'après-midi au domicile du défendeur, Rang des Rivières, en la cité St-Rémi, district d'Iberville seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en: 1 téléviseur Général Electric, 1 compresseur et accessoires etc

Conditions: ARGENT COMPTANT
JEAN-JACQUES DECOSTE,
H.C.S.
849-9837

Pincourt 9 août 1969.



UN VERITABLE FESTIN: de belles et bonnes crêpes dorées accompagnées de sauces aussi délicieuses que variées.

Savoureuses Garnitures pour les Crêpes.

Mélanger 1/2 tasse de sirop de maïs et 1/2 tasse de fruits en conserve ou en confiture. Pour obtenir une sauce plus claire, utiliser 3/4 de tasse de sirop de maïs, 1 à 1 1/4 tasse.

Ajouter 1/2 à 2/3 tasse de sirop de maïs à 1 1/2 tasse de fruits frais, tels que fraises, framboises, pêches ou cerises, coupés finement. Réfrigérer. 1 1/2 à 2 tasses.

Sauce épicée aux pommes.

Porter à ébullition et laisser bouillir 5 minutes les ingrédients suivants: 2 tasses de sauce aux pommes en conserve, 1 tasse de sirop de maïs, 1/4c. à thé de muscade, 1/2 c. à thé de cannelle et 2 c. à table de beurre. Servir chaude. 2 1/2 tasses environ.

Sauce à l'orange

Mélanger 1/2 tasse de sirop de maïs à 2c. à table de jus d'orange concentré (non dilué)

Sauce au beurre

Crémier 1/2 tasse de beurre jusqu'à ce qu'il soit léger et mousseux. Mesurer 1 tasse de sirop de maïs et l'ajouter, 2 c. à table à la fois, en battant bien après chaque addition. Pour varier la saveur, ajouter au goût: noix hachées, zeste d'orange râpé, éclats de chocolat, une pincée de muscade ou de cannelle. Environ 2 tasses.

Toutes ces sauces sont délicieuses non seulement sur les crêpes mais aussi sur les gaufres, le pain doré, le gâteau, la crème glacée ou le pouding.

Crêpes appétissantes.

2 tasses de farine à tout usage tamisée, 8 c. à thé de poudre à pâte, 1/4 tasse de sucre, 1c. à thé de sel, 2 oeufs, 2 tasses de lait-1/3 tasse d'huile de maïs.

Tamiser la farine avec les ingrédients secs, trois fois. Battre les oeufs puis incorporer le lait et l'huile de maïs. Ajouter les ingrédients secs; battre jusqu'à ce que le mélange soit lisse. Déposer la pâte par 1/4 de tasse dans une poêle chaude non graissée, et cuire jusqu'à ce que le dessous soit brun doré et que des bulles d'air apparaissent à la surface. Tourner et cuire pour dorer l'autre côté. 12 crêpes épaisses.

APPELEZ FRAIS VIRÉS
Saint-Rémi 454-2394
JEAN-MARIE LEFRANÇOIS ENR.

Le plus gros commerçant d'animaux à vison de la région défie toute compétition dans l'achat d'animaux morts ou vivants, pour nourriture à vison, chiens, chats

SERVICE RAPIDE

Rés. 43, rue Ste-Thérèse

SAINT-REMI

Du Charme
avec Charmis

par
Jean-Paul Mercier, E.V.E.
Esthéticien-Visagiste-Electrologiste

"Il faut souffrir pour être belle". Je connais peu de dictons qui soient plus périmés et... plus faux! Pourtant beaucoup de femmes y croient encore dur comme fer. Ou du moins le croiraient-elles à les voir s'étendre des heures entières au soleil. Elles ne parlent pas, ne lisent pas, ne bougent pas, elles sont comme en transe. J'ai nettement l'impression qu'elles "souffrent". Qu'elles souffrent afin d'être belles! Le seront-elles? Quelques-unes! Celles qui ont la chance de bronzer. Celles qui ont la peau assez grasse, assez jeune, assez olive. Celles-ci auront un avantage très marqué sur les autres. Les autres sortiront de leurs souffrances marquées, plaquées, rouges et pelantes. Pourquoi donc se donner tant de peine? Le bronzage est-il indispensable à la beauté de la femme?

Pour certaines femmes, le hâle sera joli. Les brunes s'y prêtent particulièrement et certaines blondes dont la pigmentation accepte facilement le bronzage. Les autres font mieux de s'en passer et de toute manière, beaucoup de femmes sont beaucoup plus belles avec un teint pâle qu'avec un teint olive. Le hâle ne va qu'à certaines personnes et devrait être accepté comme tel. Un hâle peut-être joli pourvu qu'il ne soit pas exagéré et qu'il ne fasse pas partie d'une campagne de brunissage qui relègue tout à l'abandon. Il y a des femmes qui ont une véritable vénération du soleil et qui restent exposées des journées entières jusqu'à abrutissement complet. Et pourquoi? Pour être belles? Que non! Cet épiderme complètement déshydraté n'a plus rien d'attrayant, il a l'air exactement de ce qu'il est: un visage qui a subi les rigueurs du climat, un visage vieillissant avant son temps, un visage de peau-rouge sous une tignasse de scandinave. Ne riez pas, cela arrive! C'est à la rentrée que ces femmes ne sauront plus à quel saint se vouer. Les rides seront apparues, les cheveux seront à une sécheresse désolante et ce hâle qui semblait sensationnel à la plage n'est plus cela du tout avec les vêtements d'automne. Il faudra donc le cacher sous un maquillage plus clair! Que de souffrances stériles, que de temps follement gaspillés! Alors, mesdames, soyez sages cet été, soyez belles... sans souffrances. Prenez du soleil en petites doses. Protégez bien la peau avant de vous exposer. Retaites des applications fréquentes de crème solaire qui soit hydratante et filtrante.

En résumé, je dirai qu'il existe une crème pour tout le monde, une dose de soleil pour tout le monde et qu'il ne faut plus souffrir pour être belle.



RICHARD-ST-LAURENT - M. et Mme Maurice Richard, (Cécile St-Laurent) mariés récemment, à Iberville.

(Studio Brouillette)

SOINS ESTHÉTIQUES - VISAGISME ÉLECTROLYSE - ÉPILATION À LA CIRE

Consultations et prescriptions sans frais.
Dépositaire des produits.

EDITH SEREI • FERNAND AUBRY • ANNA PEGOYA

STUDIO CHARMIS

244 St-Jacques, Saint-Jean 347-4566



Ligue Electrique Section Haut Richelieu Membres Actifs

J. RENE ARCHAMBAULT
CONTRACTEUR GENERAL

33 RUE ST-JEAN ST-JEAN TEL. 347-5063

Nous recommandons SHEETROCK la planche de Gypse

C&C CANADIAN GYPSUM COMPANY, LTD.

T&B ENGINEERS

MONTREAL 658-6611
IBERVILLE 347-5318

S. H. JONES
FACTORY SUPERINTENDENT

THOMAS & BETTS LTD.
870 ST. GEORGES STREET
IBERVILLE QUE.

Spécialiste
CHAUFFAGE ELECTRIQUE

TEL. 348-2088

LÉON LAGUÉ

CHAUFFE-EAU ELECTRIQUE
ELECTRIC WATER HEATER

6, rue Després
VILLE St-Luc, Cité St-Jean P. Q.

Jacques L. Laporte, Ing. P.

MONARQUE & MORELLI
6333, BLVD DECARIE
MONTREAL 739 3361

INGENIEURS

Nominations ecclésiastiques

L'Exécutif diocésain de Pastorale annonce les nominations suivantes:

M. l'abbé Maurice Laforest devient curé à St-Pierre-Apôtre de Longueuil (St-Anselme) le 15 avril 1968 et il fit ses études Classiques au Grand Séminaire de Montréal.

L'abbé Maurice Laforest est né à Montréal (St-Anselme) le 15 avril 1928 et il fit ses études Classiques à St-Jean et ses études théologiques au Grand Séminaire de Montréal. Il fut ordonné prêtre à Longueuil, le 20 avril 1952, par Son Excellence Mgr Gérard-Marie Coderre.

Les postes qu'il a occupés auparavant sont les suivants:

Professeur au Séminaire en septembre 1952;

Aumônier diocésain de la J.E.C., et de la J.E.C.f., le 22 juin 1953;

Vice-Chancelier en septembre 1954;

Aumônier de la J.E.C. Nationale en 1959;

Etudiant à Rome en Théologie et spiritualité en septembre 1962;

Responsable de la commission diocésaine de Pastorale familiale et aumônier diocésain du S.P.M., le 2 juillet 1964;

Responsable de tout le secteur des laïcs du diocèse avec les pouvoirs de Vicaire épiscopal, le 14 juillet 1966;

Directeur du "Service du Personnel", le 15 août 1968.

La nouvelle nomination prend effet à partir du 27 juillet.

M. l'abbé Edouard Berteau devient curé à St-Isidore, comté de Laprairie, à partir du 17 août, à la suite de la retraite de M. l'abbé Paul Patenaude, curé de cette paroisse.

L'abbé Edouard Berteau est né à Ste-Sabine, le 13 février 1917 et il fit ses études Classiques à St-Jean et sa Théologie au Grand Séminaire de Montréal. Il fut ordonné prêtre par Mgr Forget, dans l'Eglise de Notre-Dame-Auxiliatrice le 21 mars 1943.

Les postes qu'il a occupés auparavant sont les suivants:

Professeur au Séminaire de St-Jean en 1943;

Vicaire à Longueuil, le 1er septembre 1946;

Vicaire à Mackayville, le 1er septembre 1947;

Vicaire à Varennes, le 1er septembre 1948;

Vicaire à Contrecoeur, le 11 mai 1950;

Vicaire à Napierville, en septembre 1954;

Vicaire à St-Rémi, le 26 novembre 1955;

Curé à St-Jean-de-la-Lande, le 29 août 1957 et aumônier diocésain de l'U.C.F. et de l'U.C.F.R. en septembre 1957;

Curé fondateur de St-Sébastien le 27 septembre 1961.

M. l'abbé Réginald Lamarre devient curé à St-Sébastien de Boucherville à partir du 17 août,

à la suite du déplacement de l'abbé Edouard Berteau, nouveau curé de St-Isidore.

L'abbé Réginald Lamarre est né à Laprairie, le 22 janvier 1927. Il fit ses études Classiques à St-Jean et sa Théologie au Grand Séminaire de Montréal. Il fut ordonné prêtre à Laprairie, le 17 février 1952, par Son Exc. Mgr Gérard-Marie Coderre.

Les postes qu'il a occupés précédemment sont les suivants:

Vicaire à Notre-Dame-Auxiliatrice, le 6 juillet 1953;

Vicaire à St-Pierre-Apôtre, le 6 octobre 1955;

Etudiant à l'Ecole de Pastorale des Dominicains et vicaire à temps partiel à St-Pierre-Apôtre, le 31 août 1966.

M. l'abbé Pierre-Guy Audette devient curé à St-Anasthase de Greenfield Park, à partir du 8 août, à la suite du déplacement du Rév. Père Lucas.

L'abbé Pierre-Guy Audette est né le 30 juillet 1926, dans la paroisse de l'Enfant-Jésus, à Montréal. Il fit ses études Classiques à Rigaud (2 ans), et au collège Ste-Marie et sa Théologie au Grand Séminaire de Montréal. Il fut ordonné prêtre à St-Lambert par Mgr Forget, le 25 février 1951.

Les postes qu'il a occupés précédemment sont les suivants:

Professeur au Séminaire, en 1951;

Vicaire à Laprairie, le 7 juillet 1951;

Vicaire à la Cathédrale, en août 1952;

Vicaire à St-Joseph de Chambly, le 8 septembre 1953;

Vicaire à St-Pierre-Apôtre, le 18 septembre 1956;

Vicaire à St-Rémi, le 30 août 1965;

Vicaire à St-Sébastien, le 28 août 1967;

Aumônier à la Régionale de Chambly, le 1er septembre 1968.

Le Rév. Père Pierre Lucas, f.m.i., devient curé à Notre-Dame-de-l'Assomption de Lafleche, à partir du 8 août, à la suite du déplacement de M. l'abbé Omer Ménard.

Le Père Pierre Lucas est né le 23 mai 1926, en Vendée, en France. Il fut ordonné prêtre le 3 octobre à Luçon, en France.

Les postes qu'il a occupés précédemment sont les suivants:

Vicaire à St-Jean-Eudes, en novembre 1954;

Supérieur des Fils de Marie-Immaculée, du Canada, depuis novembre 1961.

Le Rév. Père Louis-Pierre Séguin, c.s.c., devient curé à St-François-de-Sales, de Jacques-Cartier, à partir du 29 juin, à la suite de la retraite de M. le Curé Antonio Gagnon.

Le Père Louis-Pierre Séguin a été ordonné prêtre le 29 juin 1954, à Montréal par le Cardinal P.E. Léger.

Les postes qu'il a occupés précédemment sont les suivants:

Professeur au Collège de St-Laurent, en 1954;

Prédicateur de retraites, de 1958 à 1963;

Responsable de la Pastorale des vocations à Montréal, de 1963 à 1969.

M. l'abbé Clément-Marie Provost, auparavant aumônier à la Régionale Honoré-Mercier, devient vicaire à Notre-Dame-Auxiliatrice à St-Jean à partir du 31 août.

M. l'abbé Jean Richard, auparavant vicaire à St-Bruno, devient vicaire à St-Pierre-Apôtre de Longueuil, à partir du 17 août.

M. l'abbé Louis-Paul Côté, auparavant vicaire à St-Bruno, devient vicaire à Ste-Famille de Boucherville, à partir du 17 août.

M. l'abbé André Bourgeois, auparavant vicaire à St-Vincent-de-Paul, devient vicaire à St-Basile à partir du 17 août.

Le rév. Père Sylvain Albert, s.s.c.c., auparavant vicaire à St-Basile, devient vicaire à St-Antoine de Longueuil, à partir du 17 août.

M. l'abbé Denis Hébert, auparavant vicaire à Ste-Famille, devient vicaire à Notre-Dame-de-la-Garde de Jacques-Cartier à partir du 17 août.

Le rév. Père Emile Dion, c.s.c., auparavant missionnaire au Brésil, devient vicaire à St-François-de-Sales à Jacques-Cartier, à partir du 29 juin.

La solitude

"Je ne puis supporter une heure de solitude".

C'est un adolescent qui m'a écrit ça, il y a quelque temps. L'adolescent, c'est un être continuellement en butte à ses instincts, à ses idées d'indépendance. En même temps, il manifeste de la dépendance vis-à-vis ses parents et l'entourage. L'adolescent fourmille de grouillement au-dedans car, c'est un être qui se cherche, qui essaie de bâtir sa personnalité et pas toujours dans le sens où les adultes le voudraient. Voilà pourquoi il vit continuellement sur un fil de fer, sur une corde raide. Je comprends qu'il n'aime pas la solitude; qu'il ne peut la supporter!

Et parce qu'on ne s'arrête pas toujours à ses problèmes, il devient facilement à gogo; se brasse, se déhanche, essaie un bon moment de tout oublier...

Un seul espoir, souvent: quand les copains n'y sont plus, quand le groupe s'est dispersé, il y a toujours l'ami fidèle, le compagnon de la solitude: le Transistor...

Les adolescents seront plus tard des hommes et des femmes; ils seront nos successeurs dans la société. Les aider à se réaliser, les soutenir dans leur évolution croissante, n'est-ce pas là notre devoir? Si l'on décidait, un bon jour, de les écouter un peu plus, peut-être se sentiraient-ils moins seuls! Peut-être les aiderait-on à passer sans trop y laisser de plumes l'âge ingrat où plus d'un chute et s'adonne à la délinquance!

La délinquance, ce n'est pas un mystère. C'est un problème

du monde moderne, un état où glissent bien de nos jeunes parce que tout le monde se renvoie la balle. On ne doit pas se contenter de se décharger de ses devoirs sur le dos de l'école, de l'Eglise ou de la police. Former un enfant, le conduire à l'âge d'homme, c'est l'affaire de tous et principalement des parents: "Ce que vous aurez fait au plus petit d'entre les miens, c'est à moi que vous l'aurez fait."

LEO FOSTER, Ptre

Pour vos annonces classées:

"LE RICHELIEU"

TEL. 347-5326



128 CHAMBRES CLIMATISÉES
SUR UNE PLAGE DE SABLE FIN
GOLF DE 9 TROUS
Tél. 861-2485
MONTREAL

DISCOTHEQUE 171 Richelieu
St-Jean

LA CAGE

pour les jeunes

LES IMMEUBLES RICHELIEU ENR.

Guy Normand courtier

Membre de la Corporation des Courtiers en immeubles de la Province de Québec

5 VENDEURS A VOTRE SERVICE

160 rue Longueuil, Tél. 347-5511, St-Jean

PROFITEZ DE NOTRE GRANDE VENTE D'ETE

POUR ECHANGER VOTRE VIEUX REFRIGERATEUR

UN ACHAT MASSIF NOUS PERMET DE VOUS LES OFFRIR

CETTE SEMAINE A DES PRIX FRISANT LE COUT DU MANUFACTURIER

Vendeurs autorisés

G.E. = RCA

Roy = Gibson

Moffat = Admiral

Bélanger

Westinghouse

REFRIGERATEUR

SANS

GIVRE

14 pieds cubes

Bas Prix Prestige

\$288⁰⁰

\$15 par mois

(SERVICE INCLUS)

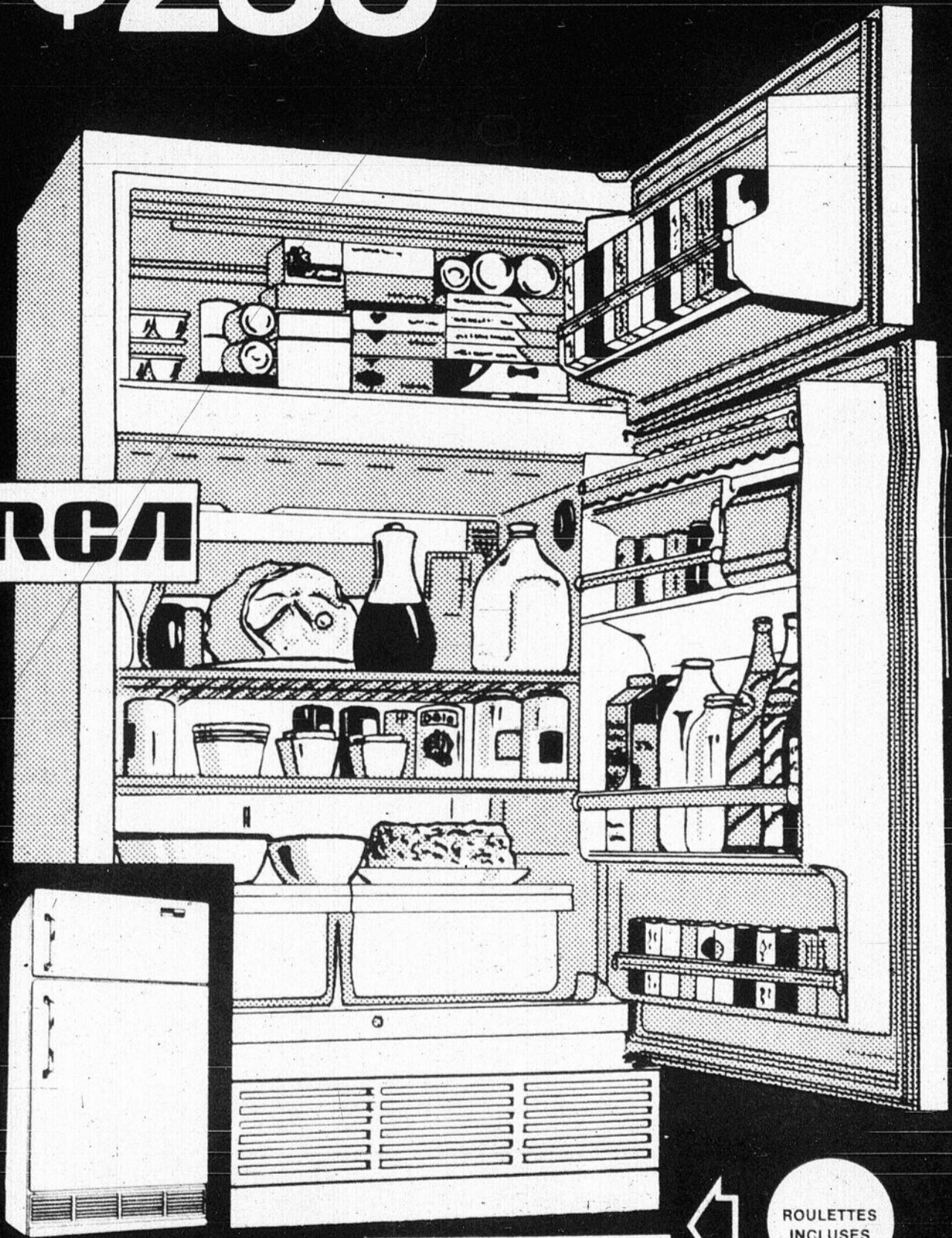
AVOCADO
CUIVRE ANTIQUE
(\$10⁰⁰ SUP.)

- Garantie de 5 ans sur compresseur rotatif
- Intérieur en porcelaine émaillée
- Extérieur en porcelaine émaillée
- Porte avec tresse (million-magnet)
- Porte à emmagasinage maximal
- Compartiment à beurre
- Tablette coulissante
- Deux légumes
- Hauteur 59 1/3"
- Largeur 32"
- Profondeur 29"
- incluant roulettes pour faciliter les déplacements.

LIVRAISON IMMEDIATE

OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A 11H.

RCA



AVEC ECHANGE

ROULETTES INCLUSES

ACHETEZ AU PLUS BAS PRIX DE LA REGION ET GAGNEZ

6 VOYAGES AUX "ILES BAHAMAS" SUR LE "HOMERIC" TOUTES DEPENSES PAYEES

LES PIONNIERS DES BAS PRIX

LECHIER & FRERES

56eme ANNIVERSAIRE

ST-BLAISE

TEL.: 346-3122

LA RONDE DES SPORTS

PAR GEORGES MacAULEY

Le soccer est populaire

Si vous avez déjà mis les pieds dans un quartier ou une ville où le pourcentage d'européens est assez élevé, vous avez sûrement remarqué que le soccer y remporte beaucoup de succès. A Toronto par exemple, vous verriez des familles qui en font quotidiennement un sport de loisir, sur les plages ou dans les parcs; vous verriez aussi des groupes de travailleurs qui se disputent régulièrement des parties après l'ouvrage; et parfois, vous pourriez même assister à une bonne partie de soccer en compagnie de jusqu'à 30.000 adeptes.

A Saint-Jean, l'on retrouve maintenant une ambiance similaire. Peut-être le soccer n'est-il pas aussi populaire, et les joueurs jouent-ils avec moins d'adresse. Mais vous y verrez

aussi des adultes se rassembler certains soirs pour s'adonner à ce sport. Et vous verrez même évoluer une ligue formée d'une soixantaine de joueurs de St-Jean et Iberville, qui en sont présentement à leur 4ème mois d'activités.

La scène se déroule plus particulièrement à l'arrière du CEGEP. C'est la première fois qu'une ligue de soccer évolue dans la région, exception faite des parties inter-écoles qui se déroulent à l'automne sous l'égide de la régionale.

Le responsable de cette nouvelle activité, François Bernard, n'a eu aucune misère à recruter des amateurs de soccer en vue de former des équipes à St-Edmond, St-Gérard, St-Noël et N.D. de Lourdes. Et grâce aux différents responsables de ces 4

équipes, tels que Serge Poirier, Denis Lamoureux, Jacques Benjamin et Jean-Pierre Gilbert, la ligue a connu une magnifique saison régulière de 30 parties qui s'est terminée dimanche dernier, lors d'une victoire par défaut; il est à noter que ce fut la seule depuis le début de la saison, ce qui fait preuve de l'énorme intérêt qu'ont porté les jeunes à ce sport.

Lorsque les organisateurs ont fait des démarches en vue de trouver des supporteurs, l'intérêt n'était certes pas aussi énorme, surtout au Service des loisirs qui a refusé toute demande sauf le strict minimum: le ballon de soccer.

De toute façon, le soccer a prouvé cet été qu'il regorgeait de population dans la région. L'an prochain, les organisateurs sont à nouveau décidés à recommencer les activités de la ligue d'été; il ne reste plus qu'à leur apporter le support dont ils ont besoin.

Cette semaine, les activités de la ligue d'été prendront fin avec la saison éliminatoire qui durera 4 jours. L'équipe de St-Gérard qui domine le classement de la saison régulière sera aux prises avec l'équipe de N.D. de Lourdes lundi soir; les 2ème au classement, l'équipe de St-Noël sera opposée à celle de St-Edmond le lendemain soir. Mercredi et jeudi il devrait y avoir beaucoup d'action alors que les 2 équipes gagnantes disputeront la finale en deux parties au total des points.

Voici le résultat de la saison régulière 1969 de la ligue de soccer d'été:

	PG	PP	PN	PTS
St-Gérard	9	4	2	91
St-Noël	8	4	3	87
NDL	7	5	3	80
St-Edmond	1	13	1	28

Les Optimistes lancent la 3ème course de canots

L'organisation de la 3ème course de canots pour garçons entre St-Paul et St-Jean a déjà débuté bien que l'événement n'aura lieu que dimanche le 31 août. Cette année, le club Optimiste de St-Jean est décidé d'investir plus que jamais dans cette régate qui prend de l'ampleur à chaque année.

L'on s'attend d'ailleurs à de nouveaux progrès: d'abord sur le côté participation. En effet, c'est cet été que l'on devrait dépasser les 50 participants étant donné l'augmentation subite de nouveaux propriétaires de canots depuis quelques mois. L'on

s'attend aussi à un record d'assistance le long du parcours ceci dû à une meilleure publicité. Le fait d'avoir changé la date de l'épreuve influencera aussi l'assistance; l'on se rappelle que l'an dernier, la compétition avait coïncidé avec la compétition d'athlétisme de Jeunesse-Vacances. Cette année, la compétition a dû être reportée le 31 afin de ne pas coïncider avec le marathon de nage et la compétition cycliste de Jaenber, le 10 août ou la compétition d'athlétisme de Jeunesse-Vacances et le marathon de 6 milles, les 16 et 17 août.

Lemaire et Lamoureux brillent sur la scène du tennis junior

Il y a à peine 2 ou 3 ans, le tennis l'Aiglon comptait jusqu'à 60 participants lors de son tournoi masculin.

Cette année, ils étaient 8 en lice.

Mais les 4 favoris valaient à eux seuls tous les juniors qui ont pu passer à St-Jean depuis bon nombre d'années

Le tournoi jr. de l'Aiglon s'est terminé en fin de semaine alors que André Lemaire est passé en semi-finale après avoir eu raison du semi-finaliste Antoine Sabourin par le compte de 6-1, 7-5. Son adversaire en finale, Denis Lamoureux, l'a emporté sur un Serge Lacasse en mauvaise forme alors qu'il l'a emporté par les marques décisives de 6-2, 6-3. La finale a

certes été beaucoup plus serrée et beaucoup plus mouvementée malgré que André ait à nouveau remporté le titre par un set, dernier set décisif de 6-1. Les deux premiers se sont terminés en 7-5, 1-6. André a enlevé les honneurs à - reprises en 1966, 196, 196. et 1969.

André Granger
chez les filles

Chez les filles, André Granger et Annie Mercier ont atteint les finales en disposant de Ginette Bernier et Monique Barbeau respectivement durant les semi-finales.

Annie a débuté la finale en s'affirmant au premier set (6-4), mais a rapidement cédé à son adversaire qui a cumulé des victoires en 6-2 et 6-3.

Sur la scène provinciale

Mardi et mercredi derniers, André Lemaire et Denis Lamoureux ont pu prendre une expérience des championnats provinciaux juniors alors qu'ils se sont tous deux rendus en 3e ronde. L'événement se disputait au club de tennis de Duvernay et rassemblait plus de 60 meilleurs raquettes de 18 ans et moins.

Après avoir chacun remporté une ronde par défaut, André s'est signalé à la 2ème ronde par des sets de 6-0, 6-1 et Denis a connu une lutte plus dure qui s'est quand même terminée à son avantage (1-6, 7-5, 6-1)

A la 3ème ronde, nos deux porte-couleurs de St-Jean ont connu l'élimination par des marques de 2-6, 4-6 pour André et 1-6, 3-6 pour Denis.



Le soccer est populaire pour une première année à Saint-Jean.

Partie remise pour Charron et Dextras

Lors de la 2ème rencontre annuelle Provence-Québec qui a eu lieu mardi, le 22 juillet, à Marseille, c'est l'équipe du Québec qui est sortie victorieuse en prenant sa revanche par le compte de 104 à 97 chez les hommes et de 60 à 56 chez les femmes.

Pour nos deux athlètes de St-Jean, Luc Charron et Jean-Richard Dextras, il s'agissait plutôt d'une contreperformance que d'une victoire.

Jean-Richard, qui en est à sa dernière année chez les juniors, tente désespérément de briser le record provincial junior du 5,000 mètres qu'il détient d'ailleurs depuis sa victoire de l'an dernier à la 1ère rencontre Provence-Québec. L'endroit idéal pour un tel exploit aurait sans doute été le stade Manosque, à Marseille, mais il n'en a pas été ainsi. Jean-Richard est passé à 5 secondes de son record (15:13.4) et a dû se contenter d'une troisième position derrière son coéquipier québécois Nigel Evans (14:39.8) et l'un des 2 français (14:43.4)

Luc Charron, qui sautait régulièrement au-dessus de 44' à chaque compétition n'a pu faire mieux que 43'10" à Marseille, ce qui l'a classé 4ème. C'est son coéquipier Lorne Clyke qui a enlevé les honneurs de l'épreuve en établissant un nouveau record provincial junior de 45'10"

Les deux athlètes se préparent maintenant pour la prochaine rencontre qui aura lieu à Paris; c'est sûrement là qu'ils se remettront de leur dernière défaite morale; c'est du moins ce que nous leur souhaitons.

VACANCES inoubliables

sous un SOLEIL RADIEUX

ATMOSPHERE
FRANÇAISE
ANTILLAISE

Une table... des vins!!!
GOLF DE 9 TROUS

SUR LE TERRAIN DE L'HOTEL

Pédalos, sail fish, ski aquatique, etc.

Un hôtel de classe sur une magnifique
plage privée de sable fin de 2,000 pieds

OUVERT TOUTE L'ANNÉE

Hôtel "Les Alizés"

128 chambres climatisées

LE MOULE
GUADELOUPE
ANTILLES FRANÇAISES

DINERS
CLUB



AMERICAN
EXPRESS

Reservations pour St-Jean et la région:
LES TOURS D'ARGENT Tél.: 348-4945

Les Pirates au 3e rang

Après avoir connu un piètre début de saison, compilant un dossier de 3 victoires, 7 défaites, au cours de la première moitié du calendrier, les Pirates de Saint-Jean se sont finalement retrouvés durant les dernières semaines et ils occupent présentement le 3e rang de la ligue junior "B" des Cantons de l'Est sur un pied d'égalité avec les Orioles de Granby.

Une série de six victoires consécutives a permis aux hommes du pilote Rôbert Lafontaine de sortir enfin de la cave du classement où ils croupissaient depuis le début de la saison.

Les Pirates ont poursuivi leur élan victorieux, la semaine dernière, en décrochant deux précieuses victoires aux dépens des Orioles de Granby (9-3) et des Lynx de Rougemont (10-8).

Mardi soir dernier, devant leurs partisans, les Pirates ont pris une confortable avance de 5-0 dans les deux premières manches et leur victoire ne fut jamais mise en doute par la suite.

Pierre Fournier a bien espacé 6 coups sûrs à ses adversaires pour mériter sa 4e victoire, cette saison, contre un seul revers. Le Capitaine Jim Brunton a de nouveau dirigé l'attaque de siens avec un simple bon pour deux points. Les autres coups sûrs pour deux points. Les autres coups sûrs des Pirates sont allés à Michel Carreau, Guy Larivière, Richard Vigneault, et Pierre Fournier qui aidait sa propre cause avec un simple opportun.

Jeudi soir, les Pirates semblaient voguer vers un triomphe facile menant 10-0 après trois manches de jeu.

Malheureusement, l'équipe locale commit sept erreurs qui auraient pu leur coûter la victoire, alors que le Rougemont marquait à quatre reprises en quatrième et sixième manche pour venir bien prêt de triompher.

Pierre Trahan avec un double et un simple faisant compter trois points, Guy Larivière avec un triple et un simple bons pour deux points, René Valiquette avec un simple et un double de deux points ainsi que Michel Carreau avec deux simples étaient les vedettes à l'attaque pour les Pirates.

René Valiquette qui a, cependant, eu besoin de l'aide de Pierre Leduc à la 6e a été crédité de sa troisième victoire.

Indicemment, cette joute était la dernière pour le sympathique joueur de premier but des Pirates, Pierre Trahan, qui nous quittait dimanche après-midi à destination de Marseille où il séjournera durant les trois prochaines semaines pour y faire un stage d'étude. Nous nous joignons à la direction des Pirates de Saint-Jean, à ses coéquipiers, et à toute la population sportive en général pour lui souhaiter un bon voyage et la meilleure chance possible.

On apprenait en dernière heure une nouvelle beaucoup moins réjouissante pour la direction des Pirates de Saint-Jean. Le joueur de champ gauche Gilbert Gordon a dû être transporté à l'hôpital Notre-Dame de Montréal, vendredi soir dernier, ayant subi une commotion cérébrale à la suite d'une chute. Son état tout d'abord considéré critique s'est amélioré au cours de la fin de semaine, et il ne semble maintenant plus y avoir de danger pour sa vie. Nous espérons que la guérison soit complète et rapide, tout en lui souhaitant bon courage.

Les Pirates devaient disputer leur dernière joute régulière locale, mardi soir, mais la date pour le début des prochaines séries éliminatoires n'a pas encore été fixée. Les Pirates ont encore un match à disputer à Cowansville, soit celui de samedi soir dernier qui a dû être contremandé et les autorités de la ligue ont décidé d'attendre pour connaître l'importance de ce match avant de prendre position. A tout événement vous serez avisés par la radio du début des éliminatoires. Si les Pirates terminent au 3e rang, ils se mesureront aux champions du calendrier régulier, les Castors d'Acton Vale; en terminant quatrième, ils rencontreraient les Lynx de Rougemont. Toutes les séries sont de trois de cinq.



C'est le 31 août que se déroulera l'événement sportif fort populaire depuis trois années, la course en canot du Club Optimiste.

La ligue de Baseball mineur

MIDGET	PJ	G	P	N	P
Expos St-Edmond	8	7	1	0	14
Sénateurs Cathédrale	8	5	3	0	10
Corsaires St-Noël	8	4	4	0	8
St-Athanase	8	0	8	0	0
BANTAN					
Faucons	8	7	1	0	14
Expos N.D.A.	8	6	2	0	12
Cardinaux St-Edmond	8	5	3	0	10
Braves St-Edmond	8	5	3	0	10
Comets St-Noël	8	5	3	0	10
Corsaires Cathédrale	8	2	6	0	4
Yankees Sacré-Coeur	8	1	7	0	2
St-Athanase	8	1	7	0	2
PEE-WEE					
Expos St-Edmond	7	7	0	0	14
Braves St-Noël	7	7	0	0	14
Cathédrale	7	5	2	0	10
Cardinaux N.D.A.	7	5	2	0	10
St-Athanase	6	4	2	0	8
Castors N.D.L.	6	3	3	0	6
Maquis N.D.L.	7	2	5	0	4
Pioniers Sacré-Coeur	7	2	5	0	4
Mets St-Noël	5	1	4	0	2
Faucons	3	0	3	0	0
Barons St-Edmond	4	0	4	0	0
MOSQUITO					
Royaux St-Athanase	6	4	2	0	8
Cougars St-Noël	5	4	1	0	8
Jets St-Noël	5	4	1	0	8
Etoiles St-Edmond	5	3	1	1	7
Cathédrale	5	3	2	0	6
Eperviers N.D.A.	6	3	3	0	6
Pilotes St-Edmond	5	3	2	0	6
Expos N.D.A.	4	2	2	0	4
Tigres Sacré-Coeur	6	2	4	0	4
Dauphins N.D.L.	5	1	4	0	2
Eclairs Sacré-Coeur	5	1	4	0	2
Lièvres St-Athanase	5	0	4	1	1
ATOME					
Pioniers Sacré-Coeur	3	0	3	0	0
Mousses N.D.A.	3	2	1	0	4
St-Athanase	3	2	1	0	4
Renards St-Noël	3	2	1	0	4
Criquets N.D.L.	3	2	1	0	4
Pinguins St-Noël	3	2	1	0	4
Fourmis St-Edmond	3	1	1	1	3
Castors St-Edmond	3	0	2	1	1



Tournoi provincial de balle lente du Québec

Qui a lieu les 25-26-27 juillet jour et nuit au Stade Municipal de St-Jean. Quarante équipes de différents endroits de la province y ont participé. Plus de 3,000 personnes sont venues encourager leur équipe et ont assisté à la grande finale qui a eu lieu dimanche soir. L'heureux gagnant du tournoi fut l'équipe Lorenzo Defoy, laitier de Ville Jacques-Cartier. La remise des trophées et bourses fut faite après la joute au Club Nautique de St-Jean.

sur la photo M. le Maire de Mont St-Grégoire, M. Roland Lussier, lanceur; M. le maire suppléant de St-Jean, M. Maurice Régner, frappeur.

Les organisateurs du tournoi, M.M. Serge Desnoyers et Yvon Bouchard sont très satisfaits de la réussite de ce tournoi commandité par Labatt 50 dont M. Léandre Fortin est le distributeur. M. Serge Desnoyers, grand responsable de ce succès, nous déclarait qu'il envisageait en organiser un autre prochainement.

A l'ouverture, on remarque

\$1,000

rapporte jusqu'à

7 3/4%

avec les Dépôts à Terme de la Banque de Montréal.

Pour réaliser l'intérêt maximum de 7 3/4% par année, vous déposez \$1,000 (ou plus), et vous les laissez en dépôt pendant plus de deux ans. L'intérêt est porté à votre compte semestriellement les 30 avril et 31 octobre.

Pour des termes de moins de deux ans, réalisez 7% par année, avec un dépôt minimum de \$1,000 sur une période d'un à deux ans ou avec \$5,000 pour 30 jours ou plus



Banque de Montréal

La Première Banque au Canada
Succursale St-Jean Gérant: J.A.L. Grégoire

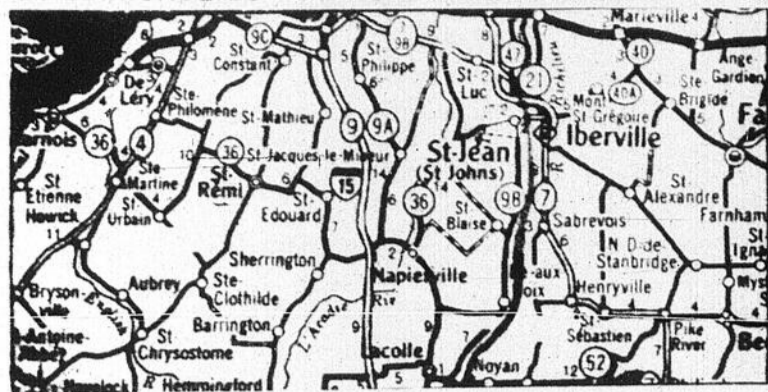
AMATEURS DE LIVRES

sur vos achats de livres obtenez
UN DIVIDENDE DE 10%
applicable sur votre prochain achat de livre

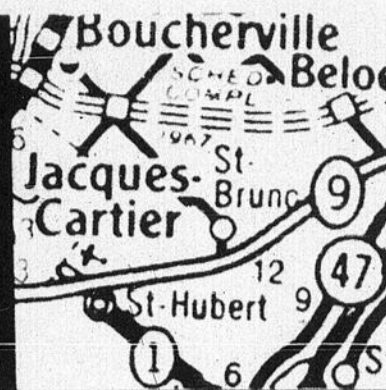


Exigez votre dividende
← Epargnez

Nos dividendes sont valides à l'une ou l'autre de nos trois succursales



PANORAMA RÉGIONAL



Sherrington

VOYAGE:

Nous souhaitons bon voyage à M. Florian Sédillot, Mme Emmanuelle Sédillot, Martine, Patrice et Simon Sédillot qui sont partis pour un voyage de trois semaines en Colombie Britannique et en Alberta. Ils visiteront Vancouver, le Lac Louise et de nombreux endroits de notre beau pays.

NAISSANCES:

A Sherrington, le 20 juillet a été baptisé Joseph, Francis, Sylvain, né le 15 juil et à St-Joseph de Lachine. Il est l'enfant de M. Royal Tremblay et de Simone Ménard Parrain: Francis Boisvert de Lachine, marraine: Pauline Tremblay son épouse. Porteuse: Mlle Yvonne Boisvert.

A Sherrington, le 20 juillet a été baptisée Marie-Nicole-Manon, née le 8 juillet à St-Joseph de Lachine. Elle est l'enfant de M. Oscar Rémillard et de Claudette Tremblay. Parrain: M. Emile Tremblay, marraine: Olevine Ro-

bert son épouse, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mlle Francine Réal, cousine du bébé.

RECUS CHEZ REAL GIGUERE ILLIMITEE

Mercredi dernier, les Fermières de Sherrington se joignaient à un groupe de St-Rémi pour se rendre à Montréal en autobus en vue de quelques visites. L'avant-midi, il y eut visite du vieux Montréal avec guides. Plusieurs entrèrent au Château Ramesay; 2 dames du groupe eurent la chance de gagner des cadeaux au Café St-Jacques où elles étaient allées dîner.

Dans l'après-midi; les 48 dames accompagnées de M. le Curé se rendirent visiter la Centrale d'Artisanat, 1450 rue St-Denis. Des centaines, même des milliers d'exhibits de toutes sortes occupent trois étages de cette bâtisse.

Au cours de la veillée, le groupe se rendit au Canal 10 pour l'enregistrement de l'émission Réal Guigère III. A part notre groupe, des personnes venaient de Valleyfield, St-Hyacinthe, Coaticook. Le retour se fit joyeusement au milieu de chants. Un peu désappointées

de n'avoir pu assister à l'émission "M a d a m e e s t s e r v i e", les dames sont quand même contentes de leur journée et promettent de reprendre pour d'autres visites industrielles d'émissions de T.V. Merci à Mmes Eugène Giroux et Florian Beaudin, président et secrétaire de notre Cercle de Fermières.

St-Edouard de Napierreville

DECES

A St-Edouard, le 3 juillet est décédée à l'âge de 94 ans et 5 mois, Mlle Mériilda Boulérice. Elle laisse pour pleurer sa perte plusieurs neveux et nièces: M. et Mme Jean-Marie Yelle, M. et Mme Joseph Yelle, M. et Mme Armand Yelle, M. et Mme Henri Yelle, M. Paul Lussier M. et Mme Victor yelle, Mme Félix Yelle, M. et Mme Aurèle Thibert, M. Emery Trudeau, Mme Albéric Boulérice, M. Rodrigue Boulérice, M. et Mme Bélanie Boulérice, M. et Mme Arthur Tremblay, tous de St-Edouard, M. et Mme Armand Boulérice de Laprairie, Mlle Adouilda Boulérice, Mme

Armand Gauthier (Vélana Boulérice), M. et Mme Joseph Leroux, tous de Montréal, ainsi que plusieurs petits neveux et nièces.

Les funérailles eurent lieu lundi le 7 juillet en l'église paroissiale. Le service fut chanté par son petit neveu, M. l'abbé Yvon Lussier, assisté de M. l'abbé Georges-Etienne Bédard, curé de notre paroisse.

Conduisant le deuil et firent la quête, les petites-nièces: Mme Pierre Tremblay (Marielle Yelle) et Mme Lionel Trudeau (Armande Yelle). Les porteurs furent les petits-neveux: MM. Rogel, Mario, André, et Florent Yelle, Claude et Robert Lussier.

REMERCIEMENTS

M. et Mme Jean-Marie Yelle et ses enfants remercient bien sincèrement les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, gerbes de fleurs, visites et assistance aux funérailles à l'occasion du décès de leur tante Mlle Mériilda Boulérice.

POUR VOS ANNONCES CLASSEES

"LE RICHELIEU"

C'EST MIEUX...
TELEPHONE:
347-5326

SHOWER MIXTE

En l'honneur de M. Donald Beaudin de Sherrington et de Mlle Claudette Bouchard de Napierreville, samedi le 2 août à l'hôtel Lenoir de St-Paul-le-aux-Noix, à 8 h. 30 p.m.
Orchestre: "Happy Boys"
- Goûter servi - Entree: \$1.50

VENTE DE COMPLETS FAITS SUR MESURES 2 SEMAINES SEULEMENT \$95.00

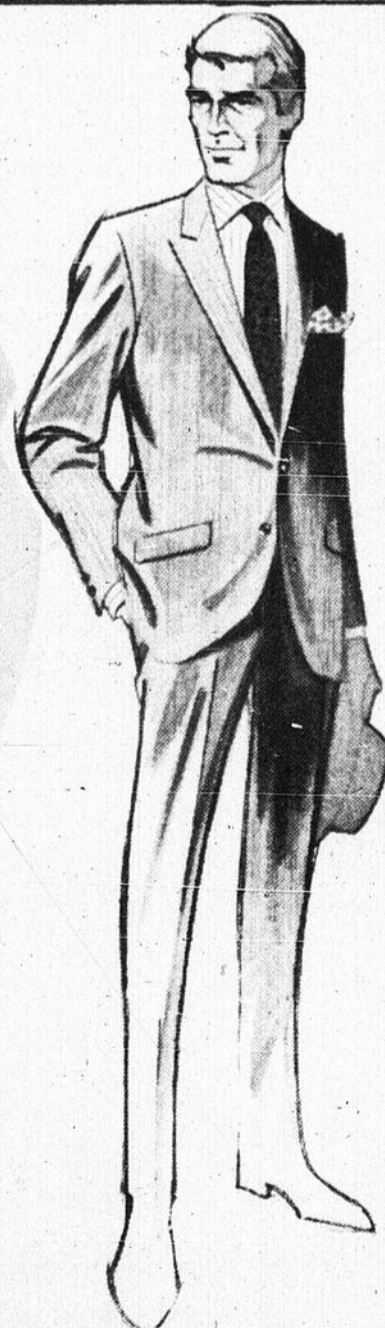


CONFECTIONS ET MERCERIES POUR HOMMES

242 RICHELIEU

ST-JEAN

347-4088



FILMS A LA TV

EXPLICATIONS

La valeur humaine et chrétienne du film est indiquée après le dernier tiret. A la fin du texte, s'ajoute, quand il y a lieu, la convenance pour les jeunes: (e) enfants; (a) adolescents.

Les chiffres placés immédiatement à côté du titre réfèrent à la valeur artistique: (1) chef d'oeuvre; (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) médiocre; (7) minable.

CANAL 2

DIMANCHE, 3 AOUT

11h.30
COMMANDO A PRAGUE (4)

Tch. 1964. Drame de guerre de J. Sequens avec Radoslaw Zabohaty et Rudolf Kelinek. - En 1941, un commando tchèque, entraîné en Angleterre, est parachuté sur Prague pour y supprimer le commandant de la Gestapo. Caractère d'un héros typique. Tragique et émouvant. Scénario bien construit. - Hérosisme. Violences (a).

LUNDI, 4 AOUT

11h.30
ECHEC AU ROI (5)

Fr. 1945. Drame historique de J.-B. Paulin avec Gabrielle Dorziat et Odette Joyeux. - Au temps de Louis XIV, deux jeunes gens s'épousent sans s'aimer. - Réalisation inégale. Décors luxueux. - Liaison. Jalousie.

3h.

TROIS COUSINES (5)

Fr. 1946. Comédie de J. Daniel-Normand avec Rellys et Andréx. - Les aventures d'un jeune ingénieur qui, pour hériter de son oncle, doit épouser une de ses trois cousines. - Sans prétention. Amusant. - Moeurs faciles. Vulgarités.

11h.30

DOMENICA (5)

Fr. 1951. Mélodrame de M. Cloche avec Odile Versois et Jean-Pierre Kérien. - Un jeune homme noue une liaison avec une femme mystérieuse. - Scénario banal. Photographie soignée. Interprétation pauvre. - Images suggestives. Adultère.

MARDI, 5 AOUT

3h.
ACCROCHE-TOI, Y'A DU VENT (5)

Fr. Et. 1962. Comédie policière de B. Roland avec Henri Salvador et Francis Blanche. - Un détective amateur est aux prises avec des trafiquants de drogue. - Amusant et aigre. Scénario inconscient. Interprètes dynamiques. - Attitudes et situations de goût douteux.

7h.30

LA RELIGIEUSE DE MONZA (6)

It. 1962. Drame de C. Gallone avec Giovanna Ralli et Gabrielle Ferzetti. - Une religieuse devient la maîtresse d'un jeune noble. - Mise en scène très théâtrale. Ensemble superficiel. Interprétation fautive. - Faute morale condamnée. Atmosphère trouble.

11h.30

LES COEURS DE VERTS (3)

Fr. 1966. Drame social d'E. Luntz avec Gérard Zimmermann et Erick Penet. - La vie de deux amis au sein d'une bande de jeunes délinquants. - Constat social véridique. Style du cinéma-vérité. Des interprètes non-professionnels jouent avec un naturel convaincant. - Problèmes humains présentés avec compréhension et justesse. Scènes délicates.

MERCREDI, 6 AOUT

11h.30 a.m.
LE GRAND COMBAT (5)

Fr. 1962. Drame sportif de B. Roland avec Lucien Baroux et Blanche Brunoy. - Un jeune boxeur perd la vue au cours d'un combat de championnat. - Moyen Soutien l'intérêt. Bonne photographie. Héros honnête courageux. (e)

3h.

LE CAPITAN (4)

Fr. 1960. Film de cape et d'épée d'A. Hunebelle avec Jean Marais et Bourvil. - Un valeureux chevalier met son épée au service du roi pour le protéger d'un complot. - Fantaisie et spectaculaire. Très bonne interprétation. - Triomphe du droit et de la justice. (e)

JEUDI, 8 AOUT

3h.
MADEMOISELLE ANGE (5)

All. 1959. Comédie de G. Radvany avec Romy Schneider et Henri Vidal. - L'ange gardien d'un amoureux déçu lui apparaît sous les traits d'une ravissante hôtesse de l'air. - Plaisant et assez original. Mise en scène conventionnelle. - Situations et dialogues.

8h.

LA FILLE SUR LA BALANCOIRE (4)

E.U. 1955. Drame de R. Fleischer avec Ray Milland et Farley Granger. - Une jeune pensionnaire délaissée et désespérée se laisse enlever par un jeune homme riche et insolent. - Tiré d'un fait divers authentique. Ton freiné et à peine allusif. Décors minutieusement reconstitués. Inconduite et hypocrisie. Impression de fatalité.

VENDREDI, 8 AOUT

11h.30 a.m.
LARRY AGENT SECRET (6)

G.B. 1959. Film d'aventures d'A. Rakoff avec Eddie Constantine et Dawn Addams. - Un agent secret est chargé de récupérer des bijoux derrière le rideau de fer. - Quelconque. Inraisemblances. Scènes suggestives.

3h.

LA BATAILLE DE FRANCE (3)

Fr. 1964. Film de montage de J. Aurel. - Le drame de la guerre 1939-45. - Images remarquablement choisies. Logique et cohérence. Commentaire mordant. Dénonciation de la guerre (a)

11h.30

LE PORTRAIT DE JENNIE (4)

E.U. 1948. Film poète-philosophique de W. Dieterle avec Joseph Cotten et Jennifer Jones. - Un peintre désillusionné et sans le sou retrouve son inspiration lors de la rencontre d'une filleule, un soir d'hiver. Oeuvre fraîche et attachante. Poésie. Excellente interprétation. - Film positif qui exige attention et réflexion.

1.05

LE DESTIN EST AU TOURNANT (5)

E.U. 1933. Drame policier de R. Quine avec Mickey Rooney et Diane Foster. - Une femme décide un mécanicien de piller une banque en teignant d'être éprise de lui. - Intéressé soutenu. Assez bien construit. Jeu sobre et prenant. - Manoeuvre malhonnête d'une femme. Banditisme.

SAMEDI, 9 AOUT

11h.30
LE PORCES PARADINE (3)

Américain. 1947. Drame psychologique et policier d'A. Hitchcock avec Gregory Peck et Ethel Barrymore. - Un jeune et brillant avocat défend une femme accusée de meurtre. - Construction dramatique d'une virtuosité extraordinaire. Très bonne réalisation. Problèmes moraux et sentimentaux complexes.

1.05

REQUIEM POUR UN CAID (5)

Fr. 1964. Drame policier de M. Cloche avec Pierre Mondy et Jean-Pierre Bernard. - La police judiciaire cherche des preuves pour inculper un dangereux bandit. Allure documentaire. Une certaine confusion. Interprétation sobre, bien adoptée au sujet. Aspects positifs. Images sensuelles.

CANAL 10

DIMANCHE, 3 AOUT

2h.30
RENDEZ-VOUS AVEC CALLAGHAN (6)

G.B. 1954. Film policier de C. Saunders avec Derreck de Marney et Garriet Johns. - Un Don Juan aux prises avec une plouffe volcanique et de dangereux héritiers. - Ensemble confus et plutôt banal. Manque de vie

et d'invention. Interprétation quelconque. - Situations et personnages louches.

4h.

LES FILLES DE LA ROCHELLE (6)

Fr. 1961. Comédie bouffe de B. Deffandre avec Geneviève Cluny et Philippe Lemaire. - Au XVIe siècle, la ville de la Rochelle tente d'éviter l'invasion anglaise. Manque d'imagination et de goût. Très lourd. Interprétation à l'avenant. - Divertissement naïf (e)

11h.

ALERTE AUX MARINES (5)

E.U. 1944. Film de guerre d'E. Ludwig avec John Wayne et Susan Hayward. - Malgré la défense des autorités, un ingénieur arme ses hommes pour qu'ils puissent résister aux Japonais. - Assez superficiel. Esprit de propagande. Bonnes scènes de combats. - Prône la nécessité de la discipline (a)

LUNDI, 4 AOUT

12h.30
LE PRINTEMPS.

L'AUTOMNE ET L'AMOUR (5)

Fr. 1954. Comédie de G. Grangier avec Fernandel et Nicole Berger. - Un quinquanaire épouse une jeune orpheline qui lui est infidèle. - Intrigue classique. Bons dialogues. Mise en scène terne. - Liaison adultère.

2h.

LES DIABLES DE GUADALCANAL

E.U. 1951. Film de guerre de N. Ray avec John Wayne et Robert Ryan. - Les pilotes d'une escadrille se heurtent à la rigueur de leur nouveau chef. - Combats spectaculaires. Interprétation sobre. - Sens du devoir. Scènes dures. (a)

11h.

ZORRO LE VENGEUR (5)

Esp. 1962. Film d'aventures de J. Romero Marchent avec Frank Latimore et Howard Vernon. - Un homme masqué se dresse contre des usurpateurs. - Fidèle à la recette. Rythme soutenu. Interprètes dynamiques. - Héros justicier. Scènes de cruauté.

MARDI, 5 AOUT

2h.
CEUX QUI NE DEVRAIENT PAS NAITRE (5)

Mex. Mélodrame d'A. P. Delgado avec Sara Garcia et Chula Prieto. - Dans une famille d'aristocrates, on échange un bébé né infirme contre un enfant normal, né d'une famille pauvre. - Scénario compliqué. Très sentimental. Quelques belles images. - Thème délicat.

11h.

NACISTE CONTRE LE CYCLOPE (6)

It. 1961. Film d'aventures d'A. Leonviola avec Gordon Mitchell et Chelo Alonso. - Le colosse Naciste sauve une reine et son fils des mains d'un monstre. - Scénario et réalisation puérils. Interprétation simpliste. Générosité. Triomphe du bien. Violences. (a)

MERCREDI, 6 AOUT

2h.
LE MASSACRE DE FORT APACHE

E.U. 1947. Western de J. Ford avec John Wayne et Henry Fonda. - Un colonel orgueilleux rend impossible l'accord entre Blancs et Indiens. - Très bonne reconstitution. Excellente réalisation. Psychologie fouillée. Loyauté. Condamnation du racisme. (a)

11h.

EN BORDEE (5)

Fr. 1958. Comédie de P. Chevalier avec Jean Richard et Philippe Clay. - Deux matelots ont des déboires avec des trafiquants. - Comédie facile et un peu grosse. Scénario mou. Interprétation valable. - Légères.

JEUDI, 7 AOUT

2h.
NOTRE-DAME DE PARIS (4)

Fr. 1956. Drame de J. Delannoy avec Anthony Quinn et Gina Lollobrigida. - Une jeune danseuse accusée de sorcellerie est défendue par un bossu. - Reconstitution minutieuse. Interprètes bien dirigés. - Brutalité. Sensualité.

11h.

VENDETTA EN CAMARGUE (5)

Fr. 1950. Film d'aventures de J. Devaivre avec Jean Paqui et Brigitte Aubert. - En Camargue, la jeune propriétaire d'un mas a des difficultés avec des voleurs. - Western à la française. Beaux extérieurs. Des longueurs. - Danses et attitudes provocantes.

VENDREDI, 8 AOUT

12h.30
LES COMPAGNES DE LA NUIT (5)

Fr. 1953. Drame social de R. Habib avec Françoise Arnoul et Raymond Pellegrin. - Une fille-mère tombe dans les griffes d'un souteneur. - Réquisitoire teinté de mélo. Réalisation correcte. - Sujet délicat traité avec réalisme.

1h.

KITTY FOYLE (4)

E.U. 1946. Comédie de S. Wood avec Ginger Rogers et Dennis Morgan. - Humiliée par la famille de son mari, une jeune femme demande le divorce en dépit de son amour. - Attachant. Bien réalisé. Ginger Rogers excellente. - Divorce et remariage.

11h.
LE CRIME ETAIT PARFAIT (4)

E.U. 1954. Drame d'A. Hitchcock avec Ray Milland et Grace Kelly. - Un mari cupide charge un criminel de supprimer sa femme. - Réalisation habile. Tension. Interprétation homogène. - Cynisme. Amour illicite.

SAMEDI, 9 AOUT

1h.
UN CERTAIN SOURIRE (4)

E.U. 1958. Drame sentimental de J. Negulesco avec Christine Carrère et Joan Fontaine. - Une étudiante recherche une idylle avec un homme d'âge mur. - Mise en scène soignée. Intéressant. Interprétation nuancée. - Epilogue positif. Liaison adultère.

8h.

LA VENGEANCE AUX DEUX VISAGES (3)

E.U. 1961. Western réalisé et interprété par Marlon Brando avec Karl Malden. - Après sa libération, un bandit décide de se venger d'un complice qui l'a trahi. - Beauté formelle des images. Travail varié et expressif de la caméra. Interprètes excellents. - Liaison. Violence. Esprit de vengeance.

11h.

J'IRAI CRACHER SUR VOS TOMBES (6)

Fr. 1959. Drame social de M. Gast avec Christian Marquand et Antonella Luaidi. - Un nègre blanc tente de venger son frère, un Noir, lynché par des Blancs. - Aucune valeur artistique. Drame social superficiel. Personnages trop simplifiés. - Etalage complaisant de haine, de violence et de sensualité.

CANAL 7

LUNDI, 4 AOUT

9h. a.m.
LES DISTRACTIONS (6)

Fr. 1960. Drame de J. Dupont avec Jean-Paul Belmondo et Claude Brasseur. - Un reporter-photographe abrite un copain qui vient de tuer un policier. - Lent et monotone. Interprétation inégale. - Thème de l'amitié gâché par le libertinage et le suicide final.

9h. a.m.

LE SOLEIL DANS L'OEIL (5)

Fr. 1961. Drame passionnel de J. Bourdon avec Anna Darina et Georges Descrières. - Aimée de deux hommes, une jeune femme ne sait qui choisir. - Sujet banal faiblement traité. Paysages corses bien photographiés. Bonne interprétation. - Amoral. Scènes passionnelles.

7h.

LE RENARD DES OCEANS (4)

E.U. 1955. Film d'aventures de J.

Farrow avec John Wayne et Lana Turner. - Un navire allemand, poursuivi par les Anglais, tente de rejoindre un port neutre. - Intéressant et mouvementé. Bons interprètes. - Loyauté. Cynisme.

MERCREDI, 6 AOUT

9h. a.m.
A L'HEURE ZERO (4)

E.U. 1957. Drame de H. Bartlett avec Dana Andrews et Linda Darnell. - Un ancien pilote de guerre sauve de la mort les passagers d'un avion commercial en péril. - Thème intéressant adroitement traité. Excellents interprètes. - Courage et maîtrise de soi. Scènes tendues. (a)

JEUDI, 7 AOUT

9h. a.m.
UN AMOUR EN L'AIR (6)

All. 1939. Comédie sentimentale de J. Von Baky avec Jenny Hugo et Gustav Fröhlich. - Récit des aventures sentimentales d'une hôtesse de l'air avec un prince voyageant incognito. - Film de série sans grande valeur cinématographique. - Légèreté de conduite.

11h.30

LES TROIS MOUSQUETAIRES (1ère partie) (4)

Fr. 1961. Film de cape et d'épée de B. Borderie avec Mylène Demongeot et Gérard Barry. - D'Artagnan et les trois mousquetaires veulent sauver la reine d'un complot. - Scénario et dialogues spirituels. Rythme endiablé. Bonne interprétation. - Loyauté, camaraderie. Conduite libre.

VENDREDI, 8 AOUT

9h. a.m.
LE CIEL EST ROUGE (5)

It. 1949. Mélodrame de C. Gora avec Marina Berti et Jacques Sernas. - Dans l'Italie ravagée d'après-guerre, un jeune garçon fuit son collège et échoue dans un milieu dévoyé. - Scénario faible. Réalisation assez bonne. - Images ensuées. Atmosphère déprimante.

11h.30

LES TROIS MOUSQUETAIRES (2e partie) (4)

Fr. 1961. Film de cape et d'épée de B. Borderie avec Mylène Demongeot et Gérard Barry. - A la suite d'un assassinat, d'Artagnan et les trois mousquetaires partent à la poursuite d'une intrigante. - Ensemble mouvementé. Dialogues spirituels. Interprétation dynamique. - Conduite libre.

SAMEDI, 9 AOUT

11h.30
LES RACINES DU CIEL (4)

E.U. 1958. Film d'aventures de J. Huston avec Trevor Howard et Juliette Greco. - Au coeur de l'Afrique, un homme se fait le protecteur des éléphants. - Tythme lent. Vues superbes de l'Afrique. - Héros idéaliste mais misanthrope.

POUR VOS ANNONCES CLASSEES

C'EST MIEUX...

"LE RICHELIEU" TELEPHONE: 347-5326

"LE RICHELIEU"

"LE RICHELIEU"

REUSSITE

VOS PHOTOS DE MARIAGE SERONT UNE REUSSITE CHEZ

STUDIO BENOIT BROUILLETTE

152 RUE ST-JACQUES TEL: 346-5676

NOS TARIFS :
 Minimum : 35 cents pour 20 mots
 3 cents le mot additionnel
ANNONCES "VEDETTES"
 \$1.65 le pce par colonne (minimum 1 1/2 pce)
 Toute annonce doit nous parvenir avant
 5 h. LE LUNDI SOIR
 Annonces payables au comptant

Saint-Jean: 347-5326
 Montréal: 658-0613

LES PETITES ANNONCES

Tél. 346-9875



A. DUBUC MOVING
 10 MACKENZIE KING ST. JEAN

SPECIALITE:
 DEMENAGEMENTS
 HOMMES D'EXPERIENCES

Maisons à vendre

PROPRIETES demandées: avons acheteurs sérieux avec comptant. S'adresser à Fernand Guérin, courtier en immeubles. Tél: 348-4362
 AV No. 7703

RESTAURANT licencié, rive sud, repas complet, très bien équipé, air conditionné; échange considéré. Fernand Guérin, courtier en immeubles. Tél: 348-4362
 AV No. 7704

A VENDRE

Boutique à bois bien outillée avec plusieurs moteurs. Cause de décès.
 S'ad: 273b
 Champlain St-Jean.

A VENDRE

VERGER DE 2,000 POMMERS SITUÉ A ST-ALEXANDRE. S'AD. A ARMAND BEAUDRY VILLAGE ST-ALEXANDRE

A VENDRE

Grand choix de terrains à Saint-Jean, pour la construction de maisons à 2, 4 ou 6 logements.
 Aussi terrains pour Bungalows (60' X 100') prix \$1,800.00.
 Pour informations:
 Tél. Jour 346-4455
 Soir 347-3075

SPÉCIAL

Clapboard masonite peinturé blanc, jaune, vert, beige. Valeur \$450., mille pieds pour \$275. mille pieds.

SPÉCIAL

Préfini 7 couleurs, valeur \$7.50 la feuille pour \$4.50 la feuille.
POUR PLAFOND MARBLE-TONE
 4x4: \$2.25 la feuille

PRESSWOOD
 5/8" x 4' x 8': \$4.89
 3/4" x 4' x 8': \$4.89
 1/2" x 4' x 4': \$2.00
 Si payé dans 30 jours, 50/o.
 Maurice Bourgeois Inc.
 259 rue St-Martin, Napierville. Tél: 245-3322. Soir: 245-3311.

HOTEL en brique, seul dans la place; quota 12.000 douzaines; échange considéré. Fernand Guérin, courtier en immeubles. Tél: 348-4362
 AV No. 7705

MOTEL, boulevard Taschereau, clôturé, asphalté, fenêtres panoramiques, air conditionné; très bien situé. Echange considéré. Fernand Guérin, courtier en immeubles. Tél: 348-4362
 AV No. 7706

MAISON à vendre 9 pièces - 5 chambres et sous-sol fini. Tél: 346-6029 - 347-7369, 229 Chaussée.
 (AV-7498)

MAISON NEUVE 7 pièces à vendre ou à échanger, Baie Missisquoi; système chauffage électrique, installation laveuse, sècheuse; terrain 200 X 200 asphalté, beaux arbres, près bord de l'eau; petit comptant, balance comme loyer. Tél: 347-8827
 AV No. 7800

MAISON 70 X 30, termes faciles. S'adresser Napierville 245-3297
 AV No. 7816

PROPRIETE NEUVE 6 pièces, véranda, sous-sol fini; bien située; taux raisonnable, payer comme loyer. Aussi lots de toutes grandeurs \$10. par mois. Inf: 347-6230 après 7 heures.
 AV No. 7837

TERRE à vendre avec roulant, maison brique; bonne condition, argent comptant. Rang Ste-Thérèse, St-Rémi; cause mortalité. Tél: 454-9966.
 AV 7858

CHALET à louer \$25. par semaine, ou à vendre; aussi aquarium. Tél: 346-5506.
 AL 7856

BUNGALOW bois et brique, 5 pièces, 1 1/2 étage. Cause départ. Possibilité finir 3 autres pièces. Paiement initial à discuter, balance comme loyer. Inf: 193 Fortin St-Jean.
 AV 7875

AU VILLAGE LACOLLE, maison 3 logis, près église et école; eau chaude, 220 volts; cause de maladie. S'adresser à Antonio Tremblay, Sherrington, tél: 454-3481.
 AV 7883

LOGIS 4 pièces, centre de la ville; ménage fait à neuf. S'adresser à 40 Foch, Tél: 346-9880 ou 346-6406.
 AV 7874

Logements à louer

CHALET 5 pièces à louer ou à vendre à la Baie Missisquoi. Tél: 347-3766
 AL 7794

APTS de 1 1/2 pce à 3 1/2 pces, nouvellement refaits à neuf, meubles, chauffés éclairés, avec toute confort moderne; garde-robots dans les mts., frigidaire, poêle 220v, salle de bain complète, etc. Prix abordable. Situé à 480 Mercier; adressez-vous immédiatement aux appartements M. Fortin, 480 Mercier, tél: 348-2294, 542 Champlain tél: 348-3722.
 AL-7680

Napierville, logement 5 pièces avec système chauffage, grande lingerie; tapis et draperies, à proximité des écoles. Tél: 245-7052 Napierville.
 AL No. 7438

LOGIS 4 pièces neuf, installation laveuse, sècheuse à 39 rue St-Jean St-Jean. Tél: 248-2533 M. Charles-Emile Lareau, Bedford.
 AL No. 7803

A ST-ISIDORE Village, maison moderne, 5 grandes pièces, chambre de bain, système air chaud, installation laveuse et sècheuse; très propre. Tél: 454-3477.
 AL 7854

MAISON seule 8 pièces au bord de l'eau, située à Talon; système de chauffage et garage; Libre le 1er septembre. S'ad. à 218 Talon 348-2962.
 AL 7877

APPARTEMENT 3 pièces, chauffées, éclairées. Entrée privée, stationnement pour auto. S'ad. à 398 Laurier St-Jean Tél: 348-4091.
 AL 7885

LOGIS 3 pièces, meublé, chauffé, genre "bachelor" à 58 Bouthillier St-Jean. Tél: 346-5480.
 AL 7886

APPARTEMENT 30 X 10 meublé, chauffé, éclairé, frigidaire et douche; entrée privée. Pour 1 ou 2 personnes. Inf: 174 De Salaberry St-Jean. Tél: 348-4580.
 AL 7889

LOGIS 3 1/2 pièces, chauffé, meublé, T.V. Entrée privée. Pour inf: 305 Mayrand, St-Jean.
 AL 7892.

MAISON neuve 7 pièces, système de chauffage central, située à Sherrington. Tél: 454-2056.
 AL 7897

Divers à vendre

TRES beau choix de coupons à la livre, lisière pour tisser et tresser les tapis. Phentex, coton blanc 54 po. de large .69 la vge. S'ad. au Magasin Germain à Napierville.
 (AV-7476)

MACHINES à coudre Necchi neuves ou usagées, démonstration gratuite à domicile, réparations sur toutes marques; s'ad. au Centre Necchi Enr. 251 Mayrand St-Jean 347-4388 M. Lionie Fortin, rep.
 AV No. 7715

FERME 400 arpents située à Ste-Marthe, Co. Vaudreuil; monte-billes sur le champ; tracteur 20-85 M.F. avec roulettes 20 hydraulique 3 points. Tél: 454-2875 M. Yvon Beaudin St-Isidore de Laprairie.
 AV 7844

Grand terrain de 162 pi. façade X 110 prof. pouvant être divisé en 2 ou 3 terrains, coin nord-ouest rue Roy et Deland à environ 300 pi. de la Route 9. Conditions: \$100. comptant, balance à terme facile. S'adresser à 374 Frontenac St-Jean 346-3084
 AV No. 7444

60 TERRAINS 70 X 100, termes faciles. S'adresser Napierville 245-3297
 AV No. 7817

PONTIAC 63-8 cylindres; Chrysler 65 hard top, toute équipée; Jeep Willis tire des 4 roues, avec lame hydraulique avant; \$900. Presse à foin Case, usagée; endaineuse à foin Case; rectrocaveuse Backhoe Case. Inf: 476 Boul d'Iberville 347-3766
 AV 7795

RUCHER 120 ruches avec tout le matériel nécessaire pour garder les abeilles. S'ad. à Armand Landry, Napierville 245-7785.
 AV 7849

CHENIL Lefebvre, chiens à vendre: Epagneul Beagle, Fox-Terrier, Toy-Fox, Shaggy-dog, Colley, Berger-Allemand, etc., ainsi que pension pour chiens à 1011 St-Louis, Beauharnois Qué. 429-4489.
 AV 7891

REPRISE DE FINANCE: Machine à coudre Brothers automatique: Prix rég. \$250. Balance à payer \$139. S'ad. au Centre Necchi, 251 Mayrand St-Jean, 347-4388.
 AV 7859

DEUX CAMIONS équipés avec charnue à neige; un loader Michigan 175A équipé d'une souffluse à neige. Tél: 347-1965.
 AV 7862

RATEAU de côté à foin sur pneus, semi-porté avec prise de force; boîte de camion en bois 13 pi. long. X 7. larg. S'ad. à Gérard Bombardier, St-Edouard, Co.Nap. 454-3073
 AV 7864

PEUGEOT 404 familial 1965, 25,000 milles; 3 sièges, radio, portecolis. Tél: 346-4217 après 6 hrs p.m.
 AV 7876

CAMION "Panel International" 1964 1/2 tonne, 24,000 milles, pneus neufs. Prix: \$650.00 Tél: 346-6223.
 AV 7894

CAMION International 1963 5 tonnes avec vanne fermée 16 pi. long. En très bonne condition. Prix: \$1,500.00 Tél: 346-6223.
 AV 7896

JOURNAUX à la livre pour emballage; prix spécial pour grande quantité. S'adresser à 71 St-Jacques St-Jean.
 AV 7879

ROBE de mariée longue avec traîne. gr. 10-11 ans. Valeur \$150. Aucune offre raisonnable refusée. Tél: 347-1461.
 AV 7882

PILE à tracteur Massey-Ferguson, modèle 85 avec pile à fumier et à terre. Aussi vaches Holstein venant vers le 15 août. S'ad. à Marcel Beaudry Rang des Patriotes Napierville Tél: 245-7738.
 AV 7884

BOITES DE CAMION pour transport général, 14 pi. avec tableau et toit; aussi boîte pour ajuster sur pick up G.M.C. ou Chevrolet; ailes en dehors; boîte Bell Telephone, idéale pour électricien. Tél: 346-6223.
 AV 7895

MOTO 1968 B.S.A. 500 en parfait ordre, 6,000 milles d'usage; dossier et sac, poignées semi-Brando. Prix: \$700. Tél: 454-3188 à l'heure des repas.
 AV 7887

10 STORES vénitiens pour fenêtres régulières et 2 pour vitrines, en très bonne condition. Tél: 348-4447.
 AV 7888

BUREAU d'horloger avec tous les accessoires; aussi lit 39 po. lar. S'ad. après 5 h. p.m. à M. Bourdeau, 115 Grégoire St-Jean.
 AV 7880

AMEUBLEMENT complet très propre. Tél: 348-4553.
 AV 7881

SET de salon Davenport, 2 fauteuils. Prix: \$40. S'ad. à 248 Dollier St-Jean Tél: 347-1115
 AV 7891

Divers

POURQUOI travailler pour juste joindre les 2 bouts? Ayez l'opportunité de faire à temps partiel entre \$50 et \$100 par semaine. Ecrire et donner adresse et numéro de téléphone à 24, rue St-Pierre. Tél: 346-6539.
 D-7320

FAITES Isoler votre maison avec de la laine minérale (Fibreglass) soufflée. Celle-ci sera plus chaude en hiver et plus fraîche en été. Economisez sur le prix du chauffage. Débarassez-vous de l'humidité qui détruit vos murs intérieurs et extérieurs. Appelez Isolation Richelieu Enr. Tél: 347-1123 à Saint-Jean.
 (D-5807)

M. LUDGER HOULE sera à l'Hôtel Windsor la 1ère semaine d'août (du 4 au 7) pour traitements sans douleur des pieds: cors, durillons, ongles épais et incarnés. Pour rendez-vous, appelez 346-4419.
 D 7857

PERDU vendredi soir dernier, imperméable beige pour homme, cour hôpital rue Longueuil ou St-Charles. Récompense. Tél: 348-5893.
 D 7878

On demande

HOMME demandé: opportunité position immédiate dans la vente. Appelez 348-5635
 ON DEMANDE No. 7806

DAME ou FILLE sérieuse, bachelier de Montréal pour soin de 2 enfants. Pas de ménage; maison moderne, chambre seule. Bonnes conditions. Tél: 245-3889.
 ON DEMANDE 7890

Vient de paraître

"La femme au coeur attentif"

Sous ce titre, vient de paraître l'histoire d'une de nos grandes fondatrices canadiennes: Mère Gamelin, née Emilie Tavernier. L'ouvrage est dû à la plume d'un biographe de carrière, le R.P. Eugène Nadeau, o.m.i., déjà connu par des oeuvres marquantes comme "La perle au fond du gouffre", "Martyre du Silence", "Victor Lelièvre pêcheur d'hommes, etc.

C'est une sorte de défi que vient de relever le père Nadeau, en présentant sous une forme étonnante jeune, vivante et colorée, une femme dont les restes sont tout de même retournés à la terre depuis 118 ans. Car la fondatrice des Soeurs de la Providence - c'est d'elle qu'il s'agit, - est née le 19 février 1800, et décédait le 23 septembre 1851, emportée en douze heures par l'épidémie du choléra.

Epouse, mère, veuve, femme de charité en plein Montréal des pauvres, Mme Gamelin avait enfin couronné sa vie par une entrée en religion à 43 ans. En l'espace de huit ans, cette fondatrice des premiers asiles de la Providence de Montréal eut le temps de jeter les bases d'oeuvres aujourd'hui célèbres, comme l'Hôpital Saint-Jean-de-Dieu, l'Institution des Sourdes-Muettes, des orphelins, et le reste. Elle-même partit trop vite pour voir l'épanouissement de toutes ces oeuvres, mais elle laissait, à sa mort, un noyau de cinquante femmes audacieuses et fortes qui mettraient bientôt sur pied des réalisations qu'elle avait entrevues et préparées.

L'institut de Mère Gamelin fut fondé commè "malgré lui"

par Monseigneur Ignace Bourget, l'évêque de pointe du siècle dernier dans l'Eglise du Canada. C'est la toute première des quatre communautés féminines qu'il mit sur pied en l'espace de huit ans. Ce fait explique les craintes et les tremblements qui présidèrent à la fondation des Soeurs de la Providence; situations psychologiques que l'auteur rend avec un réalisme prenant

Volume illustré de 320 pages, à la librairie de Richelieu 170 St-Jacques, St-Jean. L'exemplaire: \$2.50 (port en plus).



CLEMENTINE
 La dynamique Janine Sutto fait les délices des auditeurs dans le rôle-titre du nouveau radiodrame de Jacques Ouyard, CLEMENTINE, à l'affiche tous les jours, du lundi au vendredi, à 14 h 10 à la chaîne française de Radio-Canada.

Filles & Femmes demandées

"INTERVIEWERS"

Pour ouvrage à temps partiel à domicile.

Travail téléphonique intéressant pour un magasin départemental bien connu.

Faire application donnant: nom - âge - adresse - numéro de téléphone - expérience antérieure - éducation et si bilingue.

CASE 607
LE RICHELIEU

Line Bourgeois, c'est un instant de vacances une présence à la radio-jeunesse de Radio-Canada

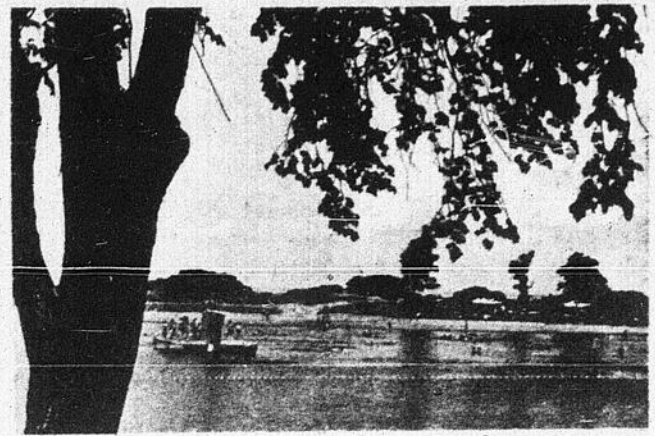
Cet été, Line Bourgeois ne prendra pas de vacances. Elle continuera de «créer des liens» d'amitié avec Un instant de vacances (celles des autres), que, du lundi au vendredi à 18 h 40, à l'antenne jeunesse de la radio de Radio-Canada, elle animera avec la ferveur qu'on lui connaît.

En effet, pour la plus dynamique des animatrices de la radio actuelle, l'été se passera au soleil des chansons et sur les plages des disques. Elle continuera de répondre aux demandes de ses

auditeurs, aux émissions Un instant de vacances et de faire tourner des disques tous les jours avec, ici et là, un mot, une pensée, une suggestion. Line passera l'été sur les ondes invisibles de la radio de l'amitié.



Dire que Line Bourgeois est l'animatrice jeunesse de la radio Un instant est devenu un lieu commun. Pour la remplacer, ne serait-ce que l'été, il faudrait «greffer un cœur» à la radio des jeunes et craindre le phénomène de rejet. Comment une jeune fille peut-elle faire si vite (une saison à peine) sa marque au sein d'une équipe?



CAMPING ET SANCTUAIRE D'OISEAUX A COTE SAINTE-CATHERINE. - A quelques minutes du centre-ville de Montréal citadins ou touristes peuvent goûter les joies de la vie au grand air, en bordure de la Voie maritime du Saint-Laurent, à proximité d'un sanctuaire d'oiseaux. Le parc de la Côte-Sainte-Catherine, aménagé par le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche du Québec, peut accueillir chaque fin de semaine, dans la saison estivale, quelque 5,000 campeurs, caravaniers ou pique-niqueurs. Situé sur la rive Sud du Saint-Laurent, en face de la ville de Lachine, ce parc comprend 375 emplacements pouvant accueillir tentes, tentes-roulottes ou roulottes. Des bâtiments sanitaires, regroupant toilettes, douches avec eau chaude et eau froide, salles de lavages, miroirs et prises de courant, desservent de 20 à 30 emplacements. Il en coûte \$2 par jour pour y camper, ou \$1 par automobile ou .25 par piéton pour avoir accès à l'aire de baignade et de pique-nique.

A VENDRE

SUR LA ROUTE 15
A ST-BERNARD
DE LACOLLE

Motels-Station Gulf. Maison 5 pièces sur terrain 623 pi. X 180 pi. Cause: maladie. Conditions faciles. Inf: M. Henri Larrivée. Tél: 246-3448 ou s'adresser sur les lieux.

ENCAN

PUBLIC ET VOLONTAIRE

Chez M. T. Brochu à St-Alexandre

Samedi le 2 août à midi dans la cour du magasin Bergeron Ltée. Sera vendu pour \$5,000 de marchandises et de nombreux articles assortis de seconde main. Vu la quantité de marchandises à vendre, soyez à l'heure.

J. Maurice Bergeron,
Encanteur licencié
Tél: 346-4021.

Corporation municipale de la paroisse de St-Philippe
AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, secrétaire-trésorier de la dite municipalité, Que:

Des soumissions cachetées, portant la mention, "Soumissions pour chemins d'hiver", seront reçues par la Corporation Municipale ci-haut mentionnée, pour l'entretien des chemins d'hiver dans les limites de la Municipalité, pour l'année ou trois années.

Les détails relatifs à la longueur des chemins à entretenir, pourront être obtenus au bureau du secrétaire-trésorier. Ces soumissions devront être déposées avant 8.00 h. P.M. lundi, le 4 août 1969 et devront être accompagnées d'un chèque certifié équivalent à 10 o/o du montant soumissionné.

La Corporation Municipale ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni la plus haute, ni aucune des soumissions.

Donné à St-Philippe, comté de Laprairie ce 17ème jour de juillet mil neuf cent soixante-neuf.

Gaston Leblanc
Secrétaire-trésorier.
Tél: 643-8742

DEMANDE DE SOUMISSIONS

PROJET DE MODIFICATION AU COLLEGE ST-JEAN

La demande est par la présente faite à tous les sous-traitants des corps de métiers concernés de confirmer leurs prix une journée avant l'entrée des soumissions

PRIEUR Entreprise Ind.,
555 est rue Legendre
MONTREAL 354
Tél: 389-8213.

ENCAN

A ST-BERNARD DE LACOLLE

Rendez-vous à 1 h. samedi le 2 août en face de l'Hôtel St-Bernard chez Larocque surplus. Seront vendus: meubles, accessoires électriques, beaucoup d'articles de maison, surplus de l'armée, etc... etc...

Rogel Lamoureux,
Encanteur licencié
Tél: 245-3435.

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE LIGNERY

SIEGE SOCIAL: 9 NORD, BOULEVARD MONTCALM, CANDIAC, P.Q.

APPEL D'OFFRES NO. PL-8

Demande de soumissions pour l'achat d'équipement divers, d'appareils, de mobilier.

La Commission scolaire régionale Lignery recevra jusqu'à 16:00 hres (4hres p.m.) mardi, le 12 août 1969, au 9 nord, boulevard Montcalm, Candiac, des soumissions pour:

Code no RL- 2000-3, AMEUBLEMENT DE BUREAU ET SCOLAIRE (armoires métalliques pour vêtements, pupitres, chaises, écriitoires, chaises d'élèves empilables, etc.) Code no 4907-5, ENSEIGNEMENT COMMERCIAL (machines à écrire, machines à calculer, machines à dicter et transcrire à ruban, laboratoire de sténo, etc)

Code no 4903-19, ELECTRICITE & COMMUNICATIONS (radio à transistors, haut-parleurs, caisses de résonance, unités de base de temps, microphones amplificateurs, etc.)

Code no 4906-22, MACHINE AUTOMOBILE (coffres d'outils complets, etc.)

Les quantités sont indiquées pour les item ci-dessus dans le cahier des charges.

Chaque soumissionnaire remettra son offre sur le formulaire préparé à cette fin par la commission scolaire régionale en y joignant:

1 un chèque de garantie équivalente à au moins 5 o/o du montant total de son offre ou un bon de garantie;

2 un chèque de dix dollars (\$10.) par cahier des charges sera exigible pour obtenir lesdits cahiers. Ce chèque sera remis uniquement à ceux qui présenteront des soumissions au moment de l'ouverture desdites soumissions.

Ces chèques visés seront faits à l'ordre de la commission scolaire régionale Lignery et tirés sur une banque canadienne ou une caisse populaire Desjardins; les bons de garantie seront émis par une compagnie autorisée à se porter caution en vertu de la Loi des Compagnies de garantie. L'offre sera remise dans l'enveloppe fournie à cette fin par la commission scolaire Lignery.

Les soumissionnaires pourront se procurer les cahiers des charges et autres documents à compter de mardi, le 29 juillet 1969, auprès de Mme F. Lapointe-Gingras, responsable du Service de l'Approvisionnement de la commission scolaire régionale LIGNERY, au 9 nord, boulevard Montcalm, Candiac, 514 (659-9181, poste 43) entre 8:30 hres et 16:30 hres (4:30 hres p.m.).

L'ouverture des offres aura lieu à 16:30 hres (4:30 hres p.m.) mardi, le 12 août 1969, au 9 nord, boulevard Montcalm, Candiac, à la salle des commissaires.

La commission scolaire régionale ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des offres reçues et ouvertes; elle se réserve également le droit d'accepter toute soumission en tout ou en partie.

Michel Trottier,
Adjoint au secrétaire-trésorier

Le 25 juillet 1969.

Appel d'offres

MINISTÈRE DE LA VOIRIE

PROJET 9232-69-

Revêtement en béton bitumineux des chemins de la Montée de la Savane Nord, de la rivière Ouest (rue Grant), dans la paroisse de Saint-Luc; et de la rue Fisher, dans la municipalité de Saint-Bernard-de-Lacolle, comté de Saint-Jean. Longueur de 1.58 mille.

Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur principale place d'affaires dans les comtés d'Iberville, Napierville, Laprairie et Saint-Jean.

Un versement de \$10. non remboursable, à l'ordre du Ministère des Finances, est requis pour obtenir les devis nécessaires.

Chèque visé ou cautionnement de soumission exigé: \$2,000.

Clôture des soumissions à 3 heures de l'après-midi (h.a.e.), jeudi, le 14 août, 1969.

Pour ce projet les documents nécessaires sont obtenus au ministère de la Voirie, Bureau E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec.

Le Sous-Ministre
Eddy MONETTE, ing.



GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

Save! Jet Spray CAR WASHER



CANADIAN TIRE



Includes 4-oz. bottle of concentrated liquid detergent

3.33
Compare at \$5.98

Limited Quantity Special!

Spray away grime in half the time!

For the 'jet-set' car washer who wants to save on time—money too! Just attach to garden hose, add detergent to handle chamber, and you're set for a one-step car clean-up. Push button control for instant suds, clean-water rinse. Long 30 1/2" aluminum arm for 'hard-to-reach' places. Durable plastic handle, grip.

Special Purchase!

.88

Corn Broom

LONG HANDLE

5-string thickly tufted broom. Lacquered wood handle. Clean-up on this value!

Mid-Summer WAREHOUSE Clearance

SPECIAL!

Dust Mop

Special Purchase **1.19**

Full floating action for under the furniture, cleaning. Detachable head for washing.

SPECIAL \$1.19

14" Indoor Push Broom

Durable bagged-fibre mixture ideal for all smooth floor surfaces. Varnished wood handle, etc. 61-9522—48" handle reverses 2.48

EYE-CATCHING SAVINGS!

Car Mirrors

Special **1.88** Each

Lesser head turning. Help you concentrate on road. Assorted smart designs. Richly chromed.

SAVE! MOTO MASTER

Pow-R-Boost

Reg. 89c **.77**

12 fl. oz.

Maintains, prolongs new engine performance. Frees valves, pistons, rings, etc.

SAVE! 8 OZ. JOHNSON

Air Freshener

Compare at \$89 **.66**

Choice of Sun Country, Glade in Aspen, Trade Winds and Coral Sea scents.

SAVE! WICKER-BASKET

Car Deodorizer

Special **.99**

Get rid of stale odors and keep the car fresh. 2 baskets plus 1 lavender pack.

The 'Untouchables' in living plastic

—The newest thing in hanging novelties. A special formula gives them a creepy, oily feeling to the touch. They're 'the living end'. Pick one up (ugh!) next time you're at Canadian Tire. Choose from Mouse, Frog, Alligator, Monkey, Cat or Dog.

37-0540X—Assorted colors. Each... 1.19

SPECIAL!

Electric Broom

Lightweight, easy to handle. Success with dust out of hiding. With speed.

Compare at \$32.95! **24.88**

SPECIAL **.99**

Cover/Pad Set

The Point Teflon coated cover, foam pad. One piece. Fits standard ironing tables.

Détendez-vous à des prix de tout repos!

Profitez de votre jardin avec les sièges pliants en aluminium Reynolds à prix bien réduits!

\$10.99

FAUTEUIL à deux accoudoirs pliant, à dossier réglable et 12 appuie-tête. En aluminium anodisé. 18" x 24".

\$6.29

Si les meubles sont de qualité, les meubles Reynolds sont de qualité. Le siège et le dossier sont réglables. Le dossier est réglable. Reynolds à prix bien réduits!

8.79

3-Way Convertible Cot—Use as a cot, chaise longue or like a chair. Tubular steel frame, canvas cover.

—About 23 x 72". Only... **8.79**

PRIX **\$4.95**

WATER SKIS

DESIGNED BY CANADIAN CHAMPIONS FOR STYLE AND PERFORMANCE — PRICED FOR BIGGER SAVINGS

\$17.95

A

\$24.95

LA PAIRE

prix-reclame

SAVE! WRAPAROUND

Sunglasses

Special Sale Price **.39**

Be in style under the sun! Protect eyes from glare. Limited quantity.

BIG SAVINGS! SPINNING

Rod and Reel

Special Purchase **4.88**

5 1/2" fiberglass rod has 7 guides. Open face anti-reverse reel. Complete with line, practice plug.

ARTICLES de FOOTBALL

Marques renommées à prix très étudiés

\$2.89

A

\$5.95

Ballon réglementaire Mastercraft—A valve. En très fort fabricant amateur. Supérieur **\$3.99**

Autres modèles

3.49

Casque de football Cooper-Weeks, genre professionnel pour les jeunes. Solide et léger, il assure un maximum de protection et de confort. En polythène moulé rouge ou bleu, à 7 trous. Mentonnière cousue et réglable. Livré avec fort protecteur en plastique, comme illustré.

PRIX **\$3.49**

Tête de bottage—Améliore la hauteur et la distance. —Plastique antichocs... **.29**

PLAN C.T.C. DE PARTICIPATION AUX PROFITS

DES COUPONS BONIS POUR ACHATS AU COMPTANT

L'ES CLIENTS ACHETANT AU COMPTANT FONT EPARGNER DES FRAIS DE COMPTABILITE, ce qui augmente notre profit. Si vous prenez livraison de vos achats au comptant et payez comptant en même temps, nous considérons que le profit additionnel VOUS APPARTIENT et nous vous remboursons au moyen de coupons-bonis. CES COUPONS-BONIS RESSEMBLENT A DE L'ARGENT... donnent la sensation de l'argent... et peuvent être dépensés comme de l'argent à tout magasin Canadian Tire Associate. Ils peuvent servir comme paiement partiel ou total de tout achat subséquent.

3%

CANADIAN TIRE

MAGASIN ASSOCIÉ

ROBERT BLANCHARD, PROP.

281, rue RICHELIEU, SAINT-JEAN

TERMES BUDGETAIRES